

0.8047	0.8055	蘇黎世	428.00
1.2405	1.2388	紐約	428.50
歐洲洲元之外，均以美元計算			
收市		香港收市	
平均價	27511.65	+132.55	銅
報收價	10820.21	- 0.69	錫
報收價	1579.10	+ 10.70	金
報收價	1490.90	- 15.50	銀
報收價	1465.80	+ 15.20	鐵
報收價	2035.27	- 5.16	鋼
以上行情由新嘉坡葛利士克有限公司提供			

市

新加坡
嘉志
法蘭
組
李景

變傳言日熾

應續蔓延

員成立總統工委會

【本報訊】關於政府內閣改組，因政界、商界、學界、宗教界、社會各界之熱烈反對，政府已決定暫緩進行。但據此間外交界消息，外交部長黃奕住，將於下星期起，每日下午二時至四時，在外交部禮堂接見記者，說明政府改組之經過及理由。此舉之目的，在於使國人了解政府改組之真相，並消除外界之誤解。

據悉，外交部長黃奕住，將於下星期起，每日下午二時至四時，在外交部禮堂接見記者，說明政府改組之經過及理由。此舉之目的，在於使國人了解政府改組之真相，並消除外界之誤解。

德揮機慘劇

又有四人不治
死亡人數已增至四十七人

會衆國際社西
施萊因空軍基
日電：當局星
三，星期五天
空利用射式戰
機擊又有四人
使死亡人數增
七人，成爲
航空飛行表演
週的災難。烈
烈巡視，原定
拉姆施泰因空
航空飛行表演
的死者難人士
軍官將死後葬
於有死者難者
領事。

德軍來蘭：法
說，星期二又有四人
傷重不治，使這次撞
機慘劇的死亡人數增
加至四十七人。

前最嚴重的航空
飛行災難發生於一
九一八年九月十一
日。當時，一架美國
陸軍一日四十七架
千重轟飛機在西德
海恩飛行表演時墜
毀，引起造成四十六
人全部罹難。這架
飛機當時返美英國。
英國、法國、蘇俄
空軍，以及德西德
路並有次慘劇，地面
上幸無人員傷亡。

“SHANG HAI”
“TANG QUAN”
“JANG AN”
泊入——49 海

4號

時速:250哩

60公尺

美國駐緬甸、
十日電：超過
十個政府部門
下星期二成立全
緬羅工委員會。

指責政府「使該國在
世人眼中，黯然失色
。」

相信大部份參與
委員會的外交部職員
均為文員及初級職員。

變傳言日熾

小瀨惠三、自民
部長安倍佳太郎
等到羽田機場迎接。

並宣佈該委員會將於
九月一日開始發動支
持民主的示威行動。
與此同時，外交

其他分析家說，
西面新設的政府
可能使美國國
際聯盟的主義派

德續蔓延

股市

加拿大
注：除歐
東亞
新加坡
港
悉尼
倫敦
法蘭克
紐約
組約
金庫最嚴密

0.8047	0.8055	蘇黎世	428.00
1.2405	1.2388	紐約	428.50
歐洲洲元之外，均以美元計算			
收市		香港收市	
平均價	27511.65	+132.55	銅
報收價	1082.21	- 0.69	錫
報收價	1579.10	+ 10.70	鎳
報收價	1490.90	- 15.50	鐵
報收價	1465.80	+ 15.20	鋼
報收價	2035.27	- 5.16	鋁
以上行情由新嘉坡葛利士克有限公司提供			

時速：250哩

60公尺
100公尺

發射台

軍艦上的政權，
獨行。
國超過
海部門
成立全
負責會。

指責政府「使核國在世人眼中，黯然失色」。

相信大部份參與委員會的外交部職員均為文員及初級職員。

曼延
 傳言日熾
 立總罷工委員會
 並宣布該委員會將於九月一日開始發動支特民主的不流行動。與此同時，外交

股
 市
 中
 國

象 京 國
 新 加 坡
 港 港 港
 惠 民 民
 法 國 法
 組 約 約
 總 共 總

侍太郎、自民
 等對羽田機場迎接。

收市		升降	香港收市		倫敦
平均市價	27511.65	+132.55	匯豐	6.10	6
銀拆銀	1080.21	- 0.09	怡和	12.40	12
指銀	1579.10	+ 10.70	招商局	8.05	8
銀拆銀	1409.90	- 15.50	和發	8.10	8
指銀	1465.80	+ 15.20	匯豐	7.95	7
指銀	2038.27	- 5.16	太古	17.10	17
			九龍	15.80	15
			渣打	7.00	7
			美實	6.90	6
			九龍	7.70	7

以上行情由新鴻基資料的定有限公司提供

怖可狀死 出突頭舌

位單一明元扇陳子女

頸扼人被者死睹目曾子歲六其 尋找急方警終所知不子男居同

【本報訊】元明又新街一住戶昨晚被扼死，死者為六歲男童陳元明。警方接報後，隨即展開調查，但至今仍未尋獲兇手。死者家屬表示，他們對警方未能及時破案感到非常失望。

警方表示，死者陳元明，現年六歲，住元明又新街。昨晚約十時許，警方接獲報案，稱在該處發現一具男童屍體。警方隨即趕到現場，發現男童被扼死，身上有多處傷痕。警方隨即展開調查，但至今仍未尋獲兇手。

港府高層職位有調動

陳祖澤任工商司 周德熙調衛生福利司

【本報訊】港府高層職位有調動，陳祖澤將調任工商司，周德熙則調任衛生福利司。這項人事變動引起了各界的關注。

據悉，陳祖澤現任財政司，將於下月調任工商司。周德熙現任衛生福利司，將於下月調任衛生福利司。這項人事變動是港府高層的一次重大調整。

港府高層官員一覽表

(黑體為昨日調動者)

姓名	職銜	現任	調動前
陳祖澤	財政司	工商司	財政司
周德熙	衛生福利司	衛生福利司	衛生福利司
...

57 51 58 59 60 49 58 45 49 55 54 56 53

八月雨量理想

水塘存水量現逾四成

【本報訊】八月份降雨量理想，水塘存水量現已超過四成。這對於香港的供水情況是一個好消息。

據悉，八月份香港的降雨量較去年同期為高，這使得水塘的存水量得到了補充。目前，水塘的存水量已超過四成，這對於香港的供水情況是一個好消息。

57 51 58 59 60 49 58 45 49 55 54 56 53

康怡廣場清理糞池

六工人中沼氣送院

【本報訊】康怡廣場昨晚發生一起意外，六名工人在清理糞池時，因沼氣中毒，被送往醫院救治。目前，傷者情況穩定。

據悉，這起意外發生在昨晚凌晨。當時，六名工人正在康怡廣場的糞池進行清理工作。由於糞池內沼氣濃度過高，導致工人們中毒。他們隨即被送往醫院救治，目前情況穩定。

57 51 58 59 60 49 58 45 49 55 54 56 53

紙皮石十三樓飛墜

碎片濺傷過路老婦

【本報訊】葵青區葵芳花園昨日發生一起意外，一棟十三樓的紙皮石墜落，碎片濺傷了一名過路老婦。警方已展開調查。

據悉，這起意外發生在昨日中午。當時，一名老婦正在葵芳花園行走，突然，一棟十三樓的紙皮石墜落，碎片濺到了老婦身上。老婦隨即被送往醫院救治。警方已展開調查。

57 51 58 59 60 49 58 45 49 55 54 56 53

中國工藝品進出口總公司福建省分公司 聯合舉辦
華閩(集團)遠益有限公司
福建省特藝品出口商品洽談會
敬請光臨 垂詢洽談

洽談內容：脫胎漆器、軟木畫、人面花、各種包袋、紙箔扇、木刻、玩具及聖誕禮品、裝飾品以及洽談來料來件來樣加工、補償貿易、舉辦合資企業等。

洽談時間：1988年8月30日——9月3日
上午：9:30至12:00 下午：1:30至5:00
洽談地點：香港干諾道中200號信德中心33字樓
華閩(集團)有限公司展覽廳

聯絡電話：5-468068 EXT 330、337

GM
美國通用汽車

本公司(中國船務代理公司)係中國對外貿易運輸總公司(外運公司)的子公司，外運公司是對外經濟貿易部所屬的專門從事外貿進出口貨物運輸的公司。

中國船務代理公司於1985年4月成立，總公司設在北京，同時在全國各港口均設有分支機構。開創初期，我們主要代理外運公司自營船及部分合營船。三年多來，已經積累了豐富的經驗，取得了良好的信譽，並培訓了大批業務人員。近年來隨着我國發展沿海外向型經濟及對國際海洋運輸的改革，現在我們已經能夠代理所有靠掛中國港口船舶的船貨代理業務。我們的宗旨是「客戶至上，服務第一」，熱誠歡迎國內外客戶與我們聯繫。

實力雄厚 聯繫廣泛 服務周到 收費合理 歡迎委託

業務範圍：
● 貨運代理：攬貨定艙
● 船務代理：代辦國際運輸船舶進出港口的申報、引航、靠泊及貨物裝卸、儲運、中轉等業務；聯繫辦理貨物理賠，海事處理和海上救助；安排船舶交接、檢驗、維修和燃油、淡水、物料供應、備件轉送及船員就醫、遣返等各項服務，並接受其他委託事項。
● 客運代理：為客船、旅遊船等提供代理服務。

分支機構：
遼寧(大連)、丹東、營口、天津、塘沽、秦皇島、山東(青島)、煙台、上海、江蘇(南京)、連雲港、南京、南通、張家港、鎮江、安徽(合肥)、蕪湖、湖北(武漢)、浙江(杭州)、溫州、寧波、舟山、海門、江西(南昌)、九江、福建(福州)、廈門、廣西(南寧)、北海、防城、廣東(廣州)、深圳、黃埔、汕頭、湛江、佛山、海南(海口)。

有限公司
電話：88738、82058
有限公司
電話：472368、472943

電話：0-6460511

中國著名指揮家傅祖斯，領奏多首古今民謠戲曲。

節目

陽關三疊	古曲
秋	蘇亮輝曲
(天海)離愁曲	丘天龍曲
琴瑟卡歌慶會	王慕然曲
鋼琴演奏：阮仕華	
遠山的呼喚(音演)	陳毓清曲
鋼琴演奏：阮仕華	
新聲奪金	關聖佑曲
天上人間	關聖佑曲
(川劇唱腔主題)	
劍水歌(中山民謠)	關聖佑曲
劉海歌謠	關聖佑曲
(湖南花鼓戲曲牌主題)	
(張道梅林)交響詩	李適光曲

大會堂音樂廳

九月三日(星期六)晚上八時

九月四日(星期日)下午三時


九月四日(星期日)晚上八時

門票：夜場—\$55, \$45, \$35, \$25

日場—\$50, \$40, \$30, \$20

門票在下列城市電腦售票處發售：香港大會堂、伊利沙伯體育館、香港太空館、香港體育館、牛池灣文娛中心、臺灣大會堂、沙田大會堂、屯門大會堂、香港藝術中心、香港演藝學院及通利琴行(金馬倫、萬宜大廈、太古城中心及軒尼詩道)。

訂票電話：五—七三九五五

市政局主辦

全案證供完畢 只剩辯方陳詞

女製片被強姦疑案

今日下午或可判決

前港姐季軍李錦文昨以辯方證人身份作供

【本報訊】三十二歲助理律師，涉謀姦案及拐賣女兒片一案，昨在高等法院與亞司研畢立德爵士（男）一陪審團開庭。被告控訴女案兩月四日後，被轉為三十四歲片女兒片一案。

按該案曾及辯方大律師作結案陳詞。因辯方大律師譚國榮表示，法官將審判現今癩瘋症。昨晚到旁聽的市民非常擁擠，使法庭發生混亂，故被告有單與否，今日下午或可揭曉。

受審人女親片則坐在庭外會堂與吳友交談，沒有進入法庭旁觀。

七十四年港姐季軍李錦文在辯方律師陪同下，作供稱：自當選港姐冠軍後，十多年都在娛樂圈工作。三年前開始拍一部戲，需要一名助手，經友人介紹下認識被告。她認為被告的工作表裏如一，忠誠可以信任，性格比較沉著、柔善及敬順，從未有被告使用武力對付別人及顯示有黑社會背景。

李錦文以爛仔索錢事
說明被告軟弱兼忍氣

[illegible]

執爭起撞碰
案命成弄竟
教受判殺誤認承年少

青年蔡偉林及同時
一班人在元朗一間
在船邊同死者傾談
了他們一下，雙方
與友人離開，被告
者行出餐廳後，被
錄直透後腦，被告
走。數日後，警方



【本報訊】兩名同居居男女，涉嫌虐待一名九歲大女童，為女童香港揭發。警方人員連夜將兩人拘控，昨解香港地方法院審訊，女被告認罪，男被告不認罪，其後女女童作供，男被告亦改口認罪。

法官將兩人被告押還懲教署至五月十三日，以便感化官調查兩人身世後再判法。居是交保者官，以及心理師和病婦，有和有關女被告的戒訴所報告，始

引連下作證。

與女作伴證稱：約於去年間，姓陳女為頭搗傷，手有瘀傷，腳又腫脹，姓陳女向她查問如何弄傷。她初答是跌跌被說人打。

控方大律師問陳被誰打，陳

九歲女童被虐

兩被告：①馮志天，廿七歲，
鄒少蘭，廿四歲。兩項控罪：①
指首被告人於去年九月十三日在秀
茂坪廿三座一單位內，蓄意傷害一
名九歲姓陳女童。②指兩人於去年

十二月一日開庭，陳姓陳女。昨日因陳女被男被告否認控罪，所以先陳陳女告知九次大姓陳女出庭作證。法官以法陳陳女不知其陳女，陳女表示不知道，法官乃解釋給她聽，由於經過一些事情是要陳女法庭陳實話，說出事情於有過一些事情是到不實，陳陳女點頭表示不想作答這問題，一問題。控方後來將十根陳女不答是重要的。法官又問陳女是否明白讀實話之意義，陳女表示是不可講大話。陳即在於方大律師片呈堂，相中有顯示當日女堂所錄

受害女 八六年 們兩人 後始到 害女王 她作供 叫救金 講大話 內有開 近鄰居 是冬天 開窗睡

供 蔡司班 趙炳男 刑由主 力大律 尊候。 王作， 忌誠。

會報警 被告陳 致頭部 女子事 生，受 後返同 男朋友 未有即 訴。

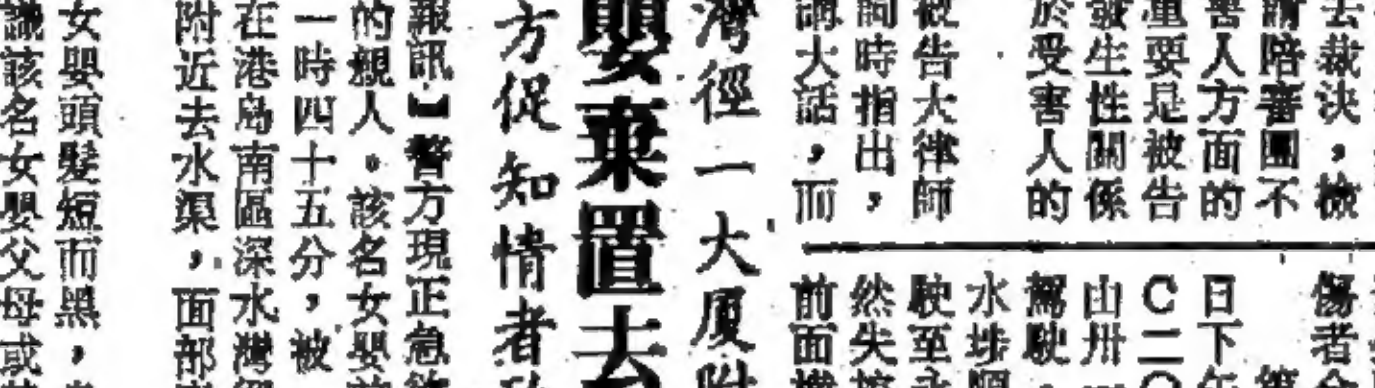
澳門 被

消息：
會一名
凌晨在
頸、刺
自殺身

父子之男朋
曾指出因
而恐怕報
至於非禮案
父被迫同人
構成非禮罪
少女不願意
性行為，就
非名。檢察
署根據證
實女子之供
警人員

深

天雨路
發生而



示姓曾女老師因旅
訊。法官後來退庭
告即改口承認認罪
案情透露，兩名被
被告與前夫所生，
告同住，為兩被告
頭炎及脫光衣服蹲
痕累累。去年十一
時，為學校老師看
五二二七七二七七

日後，老師又見到，又向傷者查問，老師以事件有可疑者沒有上學，老師長及訓導主任，商者之住所探訪，見

告說傷者很「曳」，被告將傷者送醫院將傷者送到首被告女有傷，則首被告其事。後來有人報首被告承認有關女女童，將女童撞向，將兩名被告拘控。

[illegible]

中日科技 合作之成就

濃縮靈芝精華—「鍺」

中國數千年之靈藥，經由今日科學之分析及臨床實驗証實，靈芝含有大量「鍺」元素，比人參高出四倍至六倍，「鍺」為最有效之人體免疫力刺激特效藥。

經化學分析，由靈芝提煉出來的「鍺」元素，是一種有機的半導體，表面呈白色粉狀，有纖維，在生物體內有「反氧氣」作用，而本身沒有毒性，經高科技提煉水溶後，其色澤呈黃色，且易於吸收。

優質 P.P. 塑膠料現貨 大量供應

POLYPROPYLENE, Granulated 21030-16

Sole agent: APM Hong Kong.
Contact Sales Department 3-970015

處人 誘人 賊人

老翁，昨日在北角一輛電車裏到，頭部重創，送院後情況危殆，昨日下午一時五十分，在英皇道健康花園外警署路時，被一輛電車撞倒。

傷者，八十八歲，昨日在北角一輛電車裏到，頭部重創，送院後情況危殆，昨日下午一時五十分，在英皇道健康花園外警署路時，被一輛電車撞倒。

啟德難民 首被告

次被告無

【本報訊】兩名越南難民沙振興與本年二月十六日移居難民營所發生的一宗難民打鬥事件有關。該難民造成一死一傷，警方事後拘捕兩名越南難民陳榮松及陳發及傳人罪名，日前經最高法院提訊時，兩被告否認控罪，昨午案訊畢，五女二男兩難民於下午四時開庭退庭再訊。至晚上十時半復出堂官告報，一義擬定官告報，發事人成立，第二被告則罪名不成立。法官官訊畢，依例判處被告沙振興死刑，另傳人罪名入獄八年，次被告因罪名不成立。

昨被判死刑
民營兇殺案
罪釋放 索於深夜判決

【本報記者林國雄報導】
 廿六日在終極審判
 月內謀殺一名越南籍男
 子黃文賢(卅二歲)
 同地獄當審判時，被告
 簡男子黃志標。

聘請校對員

有數名，男女皆可，年二十
 歲程度，有志投身新聞工作
 或文化出版工作，歡迎應徵
 健康，亦所歡迎，且優先聘
 西香港新尼特道三四二號大






ST. SIMON'S ENGLISH EVENING SCHOOL
聖西門英文夜書院




本校各級尚有學位
 現招收 P.3 (初學班) 至 F.5 各級新生
 即日起派發入學申請，額滿即止。
 本校特點：①會考成績優良，合格畢業可獲百分之六十六強進獲 B 及 C 級
 ②師資優良，大部份由香港大學文科畢業及拔萃男書院醫生
 執教
 ③本校絕無混型學生，校風淳樸，為當數最嚴格之英文夜校
 地址：深水埗北河街165-167號主座(深水埗地鐵站)
 電話：3-616110 3-616161 (北河街/羅華街出口)

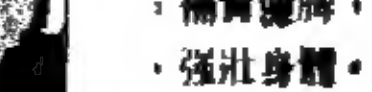
水治癒後，如不能水治，則就未嘗無效。極易為人體
 吸收，進入血液與細胞聯繫，將人體內可怕的毒素驅隔隔
 子結合起來，以大小便或汗的方式將人體內有害之廢物排
 諸體外，加強人體內氧氣的供應，發揮抗病的功能促進新
 陳代謝，恢復人體健康。

現在中國國內有北京中日友好醫院、廣州中山醫學院
 附一院、中山市人民醫院和東莞人民醫院等四家醫院正在
 進行「鍾泉源」治癒之臨床實驗，病例顯著於難治諸症。
 現已完成初階段之實驗，報告書，對於「鍾泉源」之療效
 極備讚賞。若需詳細資料及四大醫院報告書，請來信：

香港九龍尖沙咀北京道69號環球商業大廈704室
 鍾泉源(香港)公司
 電話：3-694621-2, 3-676719

 <h2>正骨國軟膏</h2> <p>民間秘方，對風濕跌打有特效 活血祛瘀，舒筋活絡，消腫止痛</p> <p>適應：跌打損傷、骨折脫臼、瘀血、風濕骨痛、關節痛、肌肉痠痛。</p>  <p>總經銷：廣州公明，通行省城</p>	<p>香港脚剋星：足光 《浸劑》四川天府牌</p>  <p>專醫：足癬俗稱香港脚及防止皮膚病惡無不立見奇效。</p> <p>用法：每晚用熱水浸泡，連用三包，即有意想不到的收效。</p> <p>天府牌</p>	<h2>雪膽上清丸</h2>  <p>功能與主治：</p> <p>清熱瀉火。用於口燥咽乾、煩燥作渴、口舌生瘡、風火牙痛、頭目不清、大便秘滯、壯腰利尿、舒肝明目、耳痛鼻腫、咽喉腫痛、牙根出血、小兒內熱、胃火口渴。</p>	<p>廣州出品</p> <h2>偏頭痛丸</h2> <p>〔中華人民共和國藥方〕</p> <p>祛頭風，止頭痛，功效快。</p> <p>純中藥製 選純膠囊</p>  <p>偏頭痛、偏頭痛、緊張性頭痛、血管性頭痛、頸部肌肉痠痛、神經痛。</p>	<h2>國貨介紹專</h2> <p>五洲廣告公司</p> <p>新豐廣告有限公司</p> <p>電話：五七一四八三一</p>
---	--	--	--	--

<p>經銷處：悅盛行實業有限公司 電話：5-78321-4</p>	<p>各大國貨藥行有售 總經銷：永康醫藥公司 電話：0-6056216</p>	<p>廣興隆貿易公司經營 電話：3-644819</p>	<p>司 欄</p>
<p>一搽即止痕</p> <p>確得止痕膏</p> <p>止痕，清毒確係得</p>  <p>國貨公司 發行均有售</p> <p>本品專治皮膚瘙癢、皮炎、疥癬、蚊叮虫咬、濕疹、潰瘍、止痕快。</p>	<p>羅布麻漿</p> <p>飲用羅布麻茶後 可免服中外降壓藥片</p> <p>降壓、降血脂、化痰、止咳、安神。</p>  <p>國貨公司專售 經銷處：新和國貨有限公司</p>	<p>桂峰名牌，皮膚良藥</p> <p>桂峰牌 金錢龜祛濕消毒丸</p> <p>杜計製</p> <p>本品對一般常見之皮膚瘙癢、濕疹熱毒、皮膚過敏及各種皮膚炎症均有顯著療效。</p> <p>認明“桂峰牌廣西梧州”出品，確保有效 中國廣西梧州藥的保健益友公司經售出品</p> <p>總經銷：大東行 電話：5-471517, 5-471548</p>	<p>上海</p> <p>施君樂</p> <p>一隻震撼醫學界的 新式強體劑</p>  <p>予君自施</p>

<p>聰耳靈</p>  <p>通應：由於腦力上升， 腎虛則元氣虧損， 腎虛則眼目眩暈， 耳鳴耳聾，水液奇 多。</p> <p>福建省上海進出口公司 泉州分公司經銷出口 總經理處：閩鳳行 電話：3-771279</p>	<p>牙週炎丸</p>  <p>通應：牙齦腫痛、牙根搖動、 牙痛、風火牙疳、患 牙、流注牙疔等。</p>	<p>睡得樂</p>  <p>通應：失眠、 貧血、煩躁、 多夢、煩躁不安、精神萎靡。</p> <p>電話：5-8917674 5-891758</p>	<p>精製育胎丸</p>  <p>男女國體虛弱而產生下一代發生困難本品具獨特功效。 純中藥煉製，無副作用，無毒性反應。 男女虛冷，添精益髓，補腎健陽，益氣培元，養血安胎，強壯身體。</p> <p>國貨公司 總行有售 電話：5-8844857</p>	<p>施君樂</p>  <p>「施君樂」強體劑，採用純正王道中藥煉製，功能強精健體，效用神奇，而用法創新，見效快，效果佳。</p> <p>各大國貨公司藥行有售 總代理：長江（中國）藥業公司 電話：0-6460511</p>	<p>信譽第一 施君樂</p> <p>「施君樂」強體劑，採用純正王道中藥煉製，功能強精健體，效用神奇，而用法創新，見效快，效果佳。</p> <p>各大國貨公司藥行有售 總代理：長江（中國）藥業公司 電話：0-6460511</p>
--	--	---	--	---	--

市心中旗幟飄揚充滿奧運氣氛

十四國代表隊先頭抵漢

包括美國、荷蘭、英國、意大利、日本、加拿大



奧運選手村參觀者在餐廳試食運動員將食用的食品。(美聯社照片)

【美聯社漢城三十日電】漢城奧運會先頭代表隊，包括美國、荷蘭、英國、意大利、日本、加拿大等十四國代表隊，已於昨日抵達漢城。這些代表隊將在漢城停留數日，隨後將前往奧林匹克村。代表隊成員包括運動員、教練、隨行人員及官員。他們將參加在漢城舉行的各項奧運會活動。代表隊抵達時，受到了當地官員和民眾的熱烈歡迎。代表隊將在漢城停留數日，隨後將前往奧林匹克村。

奧運選手村參觀者在餐廳試食運動員將食用的食品。(美聯社照片)



奧運選手村參觀者在餐廳試食運動員將食用的食品。(美聯社照片)

中國昨公佈第二批代表名單

舉重、擊劍、摔跤、拳擊、柔道、成軍

【本報訊】據新華社北京三十日電，中國奧委會今日公佈了第二批奧運代表隊名單。名單包括舉重、擊劍、摔跤、拳擊、柔道等項目。名單如下：舉重：教練：張志強、李金河、蔡炎華、運動員：何志強、李金河、蔡炎華、摔跤：教練：張志強、李金河、蔡炎華、運動員：何志強、李金河、蔡炎華、拳擊：教練：張志強、李金河、蔡炎華、運動員：何志強、李金河、蔡炎華、柔道：教練：張志強、李金河、蔡炎華、運動員：何志強、李金河、蔡炎華。

漢城奧運會 17天

【美聯社漢城三十日電】漢城奧運會將於明日開始，為期十七天。屆時將有來自世界各地的數萬名運動員參加各項比賽。漢城奧運會將為世界展示韓國的現代化建設和體育事業的發展。

美奧委會否認測試有效

飛魚服藥案難以翻案

【法新社洛杉磯三十日電】美國奧委會昨日否認了有關飛魚服藥案的測試結果。奧委會表示，該名運動員在比賽中服用了禁藥，但測試結果並不可靠。奧委會將重新進行測試，以確定該名運動員是否違反了禁藥規定。

四百民衆齊聚漢江

十萬民衆齊聚漢江

【美聯社漢城三十日電】昨日，數以萬計的民眾聚集在漢江畔，參加了漢城奧運會開幕式的預演活動。民眾們在江邊觀看，場面熱鬧。預演活動展示了韓國的傳統文化、現代藝術和體育成就。

捷克(TCH)

捷克(TCH)代表隊在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。捷克代表隊在田徑、游泳、球類等項目中均有出色表現。捷克代表隊在奧運會上共獲得了三枚金牌、兩枚銀牌和一枚銅牌。

多哥(TOG)

多哥(TOG)代表隊在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。多哥代表隊在田徑、游泳、球類等項目中均有出色表現。多哥代表隊在奧運會上共獲得了三枚金牌、兩枚銀牌和一枚銅牌。

奧運代表隊簡介

奧運代表隊簡介：奧運代表隊在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。奧運代表隊在田徑、游泳、球類等項目中均有出色表現。奧運代表隊在奧運會上共獲得了三枚金牌、兩枚銀牌和一枚銅牌。

特尼尼達和多巴哥

特尼尼達和多巴哥代表隊在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。特尼尼達和多巴哥代表隊在田徑、游泳、球類等項目中均有出色表現。特尼尼達和多巴哥代表隊在奧運會上共獲得了三枚金牌、兩枚銀牌和一枚銅牌。

薩馬蘭奇放棄

求情高爾入隊

【法新社倫敦三十日電】國際奧委會主席薩馬蘭奇昨日宣佈，他將放棄參加奧運會的機會。薩馬蘭奇表示，他將專注於國際奧委會的工作。薩馬蘭奇在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。

星島伍忠昨表示

擬邀日讀實訪港

【本報訊】星島伍忠昨日表示，他將邀請日讀實訪港。伍忠表示，日讀實訪港將為香港帶來更多的關注和發展。伍忠在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。

足球技術訓練

昨日因雨壓後舉行

【本報訊】足球技術訓練昨日因雨壓後舉行。足球技術訓練在雨中進行，場面熱鬧。足球技術訓練在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。

國際軍事五項賽

首次將在京舉行

【本報訊】國際軍事五項賽首次將在京舉行。國際軍事五項賽在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。國際軍事五項賽在奧運會上共獲得了三枚金牌、兩枚銀牌和一枚銅牌。

八八環球慈善跑

九月廿四日沙田沙田

【本報訊】八八環球慈善跑將於九月廿四日在沙田沙田舉行。八八環球慈善跑在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。八八環球慈善跑在奧運會上共獲得了三枚金牌、兩枚銀牌和一枚銅牌。

末期息一角一優先股五仙額外息六仙

公和黃和

【本報訊】公和黃和末期息一角一優先股五仙額外息六仙。公和黃和在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。公和黃和在奧運會上共獲得了三枚金牌、兩枚銀牌和一枚銅牌。

東方海外溢利逾三億

惟下半年業績難樂觀

【本報訊】東方海外溢利逾三億，惟下半年業績難樂觀。東方海外在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。東方海外在奧運會上共獲得了三枚金牌、兩枚銀牌和一枚銅牌。

士美菲路 38呎 迎參觀

【本報訊】士美菲路 38呎 迎參觀。士美菲路在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。士美菲路在奧運會上共獲得了三枚金牌、兩枚銀牌和一枚銅牌。

香港網球公開賽

九月廿四日沙田沙田

【本報訊】香港網球公開賽將於九月廿四日在沙田沙田舉行。香港網球公開賽在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。香港網球公開賽在奧運會上共獲得了三枚金牌、兩枚銀牌和一枚銅牌。

亞太區分齡游泳結束

中國獲廿八枚金牌

【本報訊】亞太區分齡游泳比賽昨日結束，中國隊獲得廿八枚金牌。亞太區分齡游泳比賽在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。亞太區分齡游泳比賽在奧運會上共獲得了三枚金牌、兩枚銀牌和一枚銅牌。

亞細亞分齡游泳結束

中國獲廿八枚金牌

【本報訊】亞細亞分齡游泳比賽昨日結束，中國隊獲得廿八枚金牌。亞細亞分齡游泳比賽在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。亞細亞分齡游泳比賽在奧運會上共獲得了三枚金牌、兩枚銀牌和一枚銅牌。

八八環球慈善跑

九月廿四日沙田沙田

【本報訊】八八環球慈善跑將於九月廿四日在沙田沙田舉行。八八環球慈善跑在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。八八環球慈善跑在奧運會上共獲得了三枚金牌、兩枚銀牌和一枚銅牌。

足球技術訓練

昨日因雨壓後舉行

【本報訊】足球技術訓練昨日因雨壓後舉行。足球技術訓練在雨中進行，場面熱鬧。足球技術訓練在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。

國際軍事五項賽

首次將在京舉行

【本報訊】國際軍事五項賽首次將在京舉行。國際軍事五項賽在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。國際軍事五項賽在奧運會上共獲得了三枚金牌、兩枚銀牌和一枚銅牌。

星島伍忠昨表示

擬邀日讀實訪港

【本報訊】星島伍忠昨日表示，他將邀請日讀實訪港。伍忠表示，日讀實訪港將為香港帶來更多的關注和發展。伍忠在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。

薩馬蘭奇放棄

求情高爾入隊

【法新社倫敦三十日電】國際奧委會主席薩馬蘭奇昨日宣佈，他將放棄參加奧運會的機會。薩馬蘭奇表示，他將專注於國際奧委會的工作。薩馬蘭奇在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。

奧運代表隊簡介

奧運代表隊簡介：奧運代表隊在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。奧運代表隊在田徑、游泳、球類等項目中均有出色表現。奧運代表隊在奧運會上共獲得了三枚金牌、兩枚銀牌和一枚銅牌。

特尼尼達和多巴哥

特尼尼達和多巴哥代表隊在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。特尼尼達和多巴哥代表隊在田徑、游泳、球類等項目中均有出色表現。特尼尼達和多巴哥代表隊在奧運會上共獲得了三枚金牌、兩枚銀牌和一枚銅牌。

多哥(TOG)

多哥(TOG)代表隊在奧運會上表現出色，獲得了多枚獎牌。多哥代表隊在田徑、游泳、球類等項目中均有出色表現。多哥代表隊在奧運會上共獲得了三枚金牌、兩枚銀牌和一枚銅牌。

金銀市價大起八

末期息一角一優先股五仙額外息六仙

【本報訊】金銀市價昨日大起八，金價每兩由九百九十九元九角五分，升至九百九十九元九角五分，銀價每兩由九百九十九元九角五分，升至九百九十九元九角五分。

金銀市價大起八

【本報訊】金銀市價昨日大起八，金價每兩由九百九十九元九角五分，升至九百九十九元九角五分，銀價每兩由九百九十九元九角五分，升至九百九十九元九角五分。

廣深珠公路首期A段

負責B廠工程合約獲得可觀獎金

【本報訊】廣深珠公路首期A段，負責B廠工程合約獲得可觀獎金。

經濟

【本報訊】經濟市場昨日大起八，金價每兩由九百九十九元九角五分，升至九百九十九元九角五分，銀價每兩由九百九十九元九角五分，升至九百九十九元九角五分。

倫敦盤續沽蝕本貨

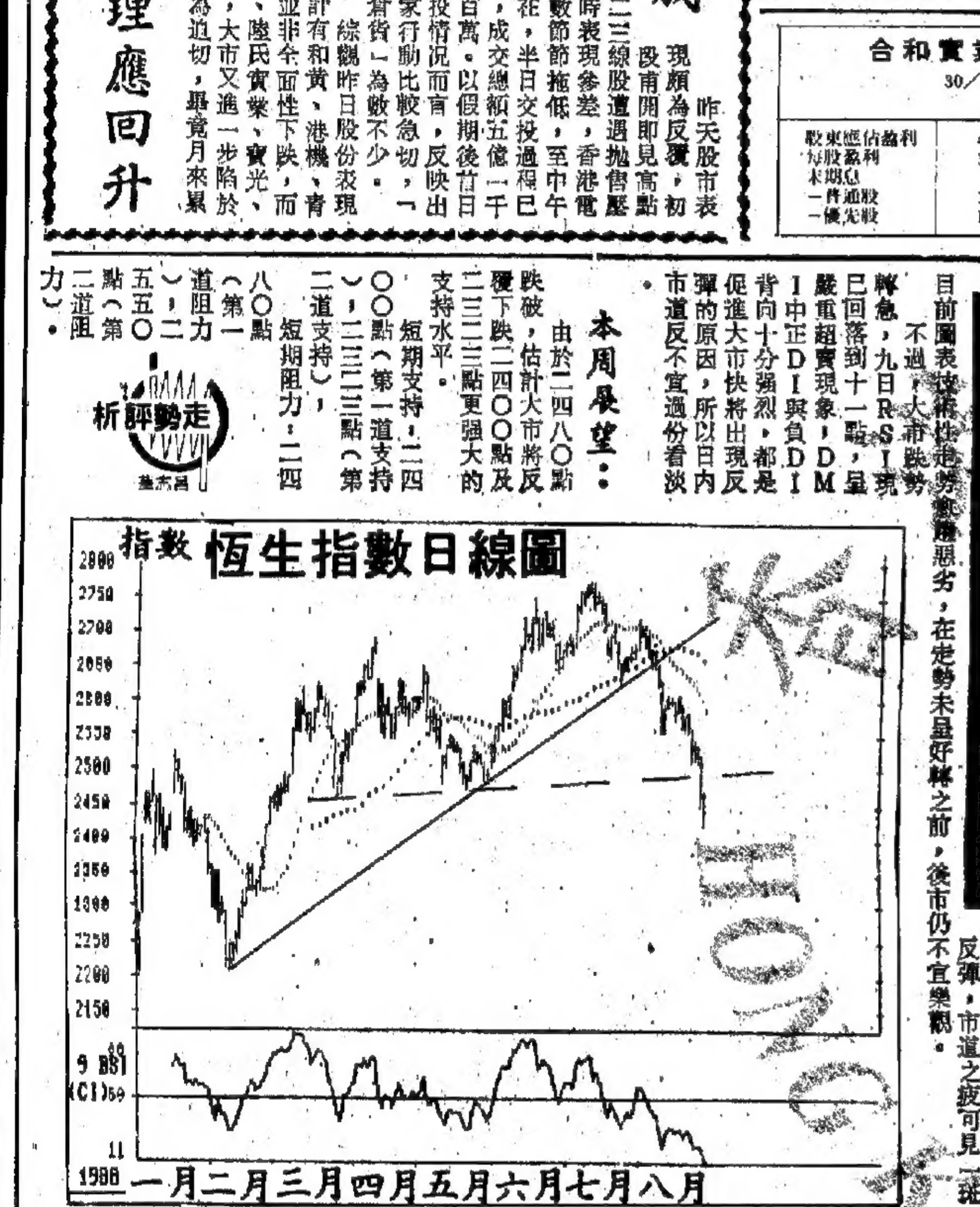
【本報訊】倫敦盤昨日大起八，金價每兩由九百九十九元九角五分，升至九百九十九元九角五分，銀價每兩由九百九十九元九角五分，升至九百九十九元九角五分。

月來累積跌幅一成

【本報訊】月來累積跌幅一成，金價每兩由九百九十九元九角五分，升至九百九十九元九角五分，銀價每兩由九百九十九元九角五分，升至九百九十九元九角五分。

過份超賣理應回升

【本報訊】過份超賣理應回升，金價每兩由九百九十九元九角五分，升至九百九十九元九角五分，銀價每兩由九百九十九元九角五分，升至九百九十九元九角五分。



八佰伴定今天招股

【本報訊】八佰伴定於今日招股，每股作價一元，集資七千五百萬。

短期不宜過份看淡

【本報訊】短期不宜過份看淡，金價每兩由九百九十九元九角五分，升至九百九十九元九角五分，銀價每兩由九百九十九元九角五分，升至九百九十九元九角五分。

東方海外溢利逾三億

【本報訊】東方海外溢利逾三億，金價每兩由九百九十九元九角五分，升至九百九十九元九角五分，銀價每兩由九百九十九元九角五分，升至九百九十九元九角五分。

尾市有獲利回吐

【本報訊】尾市有獲利回吐，金價每兩由九百九十九元九角五分，升至九百九十九元九角五分，銀價每兩由九百九十九元九角五分，升至九百九十九元九角五分。

拓通中港金融

日本勸業角丸(亞洲)有限公司 敬賀

董事總經理 毛玉亭

工商利賴

加商三農有限公司 敬賀

林櫻櫻有限公司

誠聘

某大印務公司誠聘

夜班排字員及學徒

(灣仔區工作) 請

電：5-721395 洽

美菲閣

西環士美菲路

僅餘一間1,638呎

即購即用 歡迎參觀

長江實業地產代理有限公司

電話：5-810181

樓香天

一唯九港

榮杭宗正

用位二十供足

\$1,180 席每

席全榮杭設特

電話：3-682414 3-688352 下地：18路士士士士士

最新一期《恒生經濟月報》預測 全年通脹將達百分八 內部需求明年會放緩

港經濟因應物價漲而作相應調整能力頗佳

【本報訊】香港貿易發展局最近發表的《恒生經濟月報》指出，去年全年通脹率預計將達百分之八，主要是由於能源及食品價格上升所致。報告指出，雖然通脹率上升，但香港經濟的增長動力依然強勁，特別是內部需求在未來一年將會放緩。

【本報訊】港幣匯率近期在七點八至七點九之間波動，市場預期港幣將會進一步升值。分析人士指出，港幣升值將有助於抑制通脹，但對出口業將產生一定壓力。

馬克將升英鎊續弱

【本報訊】德國馬克與英國鎊的匯率近期持續波動，市場預期馬克將會進一步升值，而英鎊則會繼續走弱。這主要是由於德國經濟表現強勁，而英國則面臨一定的經濟壓力。

永隆銀行

進展不忘穩健
服務必盡忠誠

電話：5-8268333

翠亨邨茶室

黃金廣場分店

銅鑼灣畔·粵菜最佳食府·全日為君供應
翠亨邨茶室一系列榮譽出品
午膳茶市小菜·下午茶座
晚飯海鮮佳餚·鵝鳥宴樂助慶

營業時間：上午11:30至晚上11:30
地址：香港銅鑼灣翠亨邨502號
電話：5-778911, 5-768622

靈活投資有良策 恒生指數好辦法

新鴻基期貨有限公司忠誠為客戶提供
恒生指數期貨合約買賣·服務快捷妥當。

新鴻基期貨有限公司
香港灣仔道海富中心三樓
5-278580 5-8225503

本港股票行情

八月三十日(星期二)

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市產	周息
恒指	2,439.55	25.28							
恒指	1,610.45	15.88							
金銀	513.449	501							
總成交	349,970	499							
未成交	10,957								

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市產	周息
023 東亞銀行	16.30	16.40	16.20	16.30	16.30	-0.30	35,000	12.22	3.63
440 太古	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	-0.05	2,000	9.45	1.85
011 恒生銀行	27.60	27.80	27.60	27.70	27.70	-0.30	315,328	14.89	3.61
005 渣打銀行	6.05	6.10	6.10	6.05	6.10	-	3,470,799	6.58	5.66
183 匯豐銀行	1.47	1.47	1.46	1.47	1.47	-0.04	35,000		
349 友邦保險	25.60	25.90	25.20	25.60	25.60	-0.30	9,000	9.43	4.69
096 永隆銀行									

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市產	周息
021 聯合企業	10.40	10.60	10.50	10.50	10.50	-	9,000	8.20	7.62
459 中環發展	0.435	0.46	0.43	0.46	0.46	-0.015	430,000		
106 CRUSAHER	0.68	0.70	0.67	0.68	0.68	-	954,000	12.36	
053 港華集團	1.06	1.08	1.07	1.06	1.07	-0.01	299,000	14.70	5.16
439 ELDERS	17.80	17.90	18.50	17.80	17.90	-1.00	171,200		
129 裕隆地產									
342 FAI保險									
214 第一太平									
145 康業發展	0.122	0.13	0.12	0.12	0.12	-0.009	4,733,600		
108 國泰航空	10.70	10.90	10.80	10.70	10.70	-0.60	2,350	9.59	1.90
208 怡和洋行	8.19	8.29	8.29	8.00	8.20	-0.60	401,243	8.82	1.85
376 廣利	0.61	0.64	0.60	0.61	0.61	-0.01	8,000	1.23	
222 萬安	0.70	0.72	0.70	0.70	0.70	-0.02	152,000		
226 萬安	2.05	2.05	2.05	2.05	2.05	-	12,900	55.39	4.44
086 新鴻基	1.82	1.83	1.86	1.80	1.82	-0.02	1,325,000	7.05	5.24
298 永隆銀行									
261 渣打銀行									
028 天安中國	0.92	0.94	0.92	0.91	0.92	-0.01	87,350	26.40	1.63
020 匯豐銀行	3.675	3.70	3.675	3.60	3.675	-0.05	8,000	11.45	4.03

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市產	周息
125 四海通	0.67	0.68	0.68	0.65	0.68	-	2,742,000	26.15	2.94
128 安泰									
035 遠東發展									
135 金銀									
140 金山地產	1.53	1.42	1.42	1.53	1.53	-0.03	2,000	11.18	
041 恒發發展	2.225	2.25	2.25	2.225	2.225	-0.025	2,647,000	10.14	3.01
052 萬利	3.15	3.175	3.20	3.075	3.175	-0.025	817,000	8.21	5.24
012 恒發發展	4.50	4.525	4.55	4.50	4.525	-0.025	56,000	9.91	4.22
157 協興	5.90	6.00	6.00	6.00	6.00	-0.025	1,951,000	10.49	2.33
007 廣利	7.90	8.00	8.00	7.90	7.95	-0.02	2,742,000	17.79	6.28
149 港華集團	0.41	0.415	0.425	0.40	0.41	-0.015	2,356,000	11.45	4.07
183 匯豐銀行	4.90	4.925	4.95	4.90	4.90	-0.10	146,875	6.82	5.88
161 永隆									
160 河海	0.84	0.85	0.86	0.84	0.84	-0.02	390,000	11.85	5.95
151 廣利	0.97	0.97	1.00	0.94	0.98	-	934,000	5.93	5.61
054 金和	3.15	3.175	3.20	3.075	3.175	-0.025	3,794,900	11.82	5.44
055 新鴻基	3.025	3.075	3.125	3.025	3.075	-0.05	879,000	4.80	7.80
164 新鴻基	1.19	1.20	1.16	1.19	1.19	-	239,000	14.34	1.62
014 廣利	0.94	0.95	0.95	0.93	0.95	-0.01	4,735,000	11.25	6.38
155 明發發展	1.40	1.44	1.46	1.43	1.44	-0.01	220,000	15.04	3.16
171 國泰航空	3.25	3.15	3.15	3.15	3.15	-0.10	2,000	6.18	3.61
181 怡和									
182 萬安									
184 萬安									
134 萬安	5.95	5.975	5.975	5.95	5.975	-	720,000	11.06	6.84
053 遠東發展	0.65	0.67	0.67	0.67	0.67	-	15	12.05	
063 萬安	2.125	2.15	2.15	2.15	2.15	-0.05	175,000	10.00	5.80
196 萬安									
200 新鴻基	0.58	0.58	0.57	0.58	0.58	-	80,000	12.87	
201 萬安	0.26	0.28	0.26	0.255	0.26	-0.01	96,000	56.11	
202 萬安	0.248	0.25	0.248	0.25	0.25	-0.015	50,000	2.67	12.00

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市產	周息
158 萬安	0.63	0.64	0.65	0.61	0.64	-	1,760,000	182.96	
072 新鴻基	5.40	5.45	5.50	5.40	5.40	-0.10	74,700	16.38	2.86
017 新鴻基	10.20	10.30	10.30	9.95	10.20	-0.10	1,448,000	15.07	3.73
210 萬安	0.54	0.55	0.57	0.55	0.55	-0.04	1,000	1.31	
203 萬安	2.125	2.15	2.15	2.075	2.125	-	337,500	2.57	4.71
073 萬安	2.925	2.95	2.975	2.825	2.95	-	828,650	0.68	
225 萬安	1.68	1.70	1.70	1.68	1.70	-0.02	110,000	9.13	2.35
232 萬安	6.95	7.00	7.00	6.95	6.95	-0.05	161,375	9.27	7.63
228 萬安	1.34	1.37	1.35	1.35	1.35	-0.01	50,000	9.00	7.65
360 萬安	5.00	5.05	5.05	5.00	5.00	-0.05	5,800		
281 萬安	0.69	0.67	0.67	0.67	0.67	-0.01	30,000	34.01	1.49
251 萬安	2.70	2.75	2.70	2.70	2.70	-0.05	88,000	5.35	4.44
205 萬安	1.66	1.64	1.60	1.64	1.64	-	38,000	6.59	5.49
016 萬安	3.35	3.40	3.40	3.30	3.40	-	1,586,000	11.68	4.71
018 萬安	9.70	9.75	9.85	9.65	9.75	-0.10	2,170,631	8.82	4.20
263 萬安									
242 萬安	1.33	1.33	1.31	1.33	1.33	-	198,000	3.50	3.01
083 萬安	0.60	0.60	0.60	0.60	0.60	-0.10	50,000	1.13	
083 萬安	0.495	0.50	0.51	0.485	0.50	-	9,987,000	6.94	
247 萬安	0.445	0.45	0.455	0.43	0.445	-	5,200,000	2.70	
088 萬安	7.10	7.20	7.20	7.10	7.10	-0.20	24,000	6.00	7.75
257 萬安	3.95	3.975	4.00	3.95	3.95	-	114,000	12.80	4.70
088 萬安	3.35	3.40	3.40	3.325	3.40	-0.025	512,000	5.07	7.94
088 萬安	2.475	2.50	2.55	2.475	2.475	-0.05	311,000	25.26	2.83
291 萬安	2.55	2.575	2.575	2.55	2.575	-	300,575	12.26	5.88
277 萬安	2.15	2.20	2.20	2.15	2.15	-0.05	26,000	10.05	
266 萬安	2.15	2.20	2.20	2.15	2.15	-	30,000	70.97	1.36
092 萬安									
269 萬安	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	-	1,700,000	5.35	13.70
567 萬安									
278 萬安	0.98	1.02	1.02	1.00	1.00	-	126,000	5.69	
137 萬安									
283 萬安	0.225	0.23	0.23	0.225	0.225	-0.005	50,000	31.23	
568 萬安	1.85	1.87	1.86	1.86	1.86	-	101,000	1.65	25.43
291 萬安									
193 萬安	1.00	1.02	1.05	0.99	1.01	-0.02	615,000	5.95	9.22
296 萬安	1.86	1.90	1.90	1.90	1.90	-	10,000	16.71	1.98
484 萬安	0.77	0.78	0.78	0.78	0.78	-0.01	170,000	12.31	
488 萬安	0.94	0.95	0.95	0.91	0.94	-0.04	1,647,000	5.19	

201	萬 大	0.26	0.28	0.26	0.255	0.26	-0.01	96,000	36.11
202	萬 大	0.248		0.23	0.248	0.23	-0.015	50,000	22.77 12.00
159	萬 邦 邦								
156	新 城 市	0.63	0.64	0.65	0.61	0.64	-	1,760,000	182.96
072	新 城 市	5.40	5.45	5.50	5.40	5.40	-0.10	74,700	16.38 2.86
017	新 城 市	10.20	10.30	10.50	9.95	10.20	-0.10	1,448,000	13.07 3.73
219	新 裕 豐	0.54	0.55	0.57	0.55	0.55	-0.04	72,000	15.01
220	新 裕 豐								
073	利 保 安	2.129	2.15	2.15	2.075	2.129	-	337,360	2.57 4.71
074	保 隆 隆	19.025	2.95	2.975	2.825	2.925	-	825,650	0.68
225	博 富 隆	1.68	1.70	1.70	1.68	1.70	-0.02	110,000	9.13 2.35
282	博 富 隆								
232	聯 邦 人	6.95	7.00	7.00	6.95	6.95	-0.05	161,375	9.27 7.63
238	聯 邦 人	1.34	1.37	1.35	1.35	1.35	-0.01	50,000	9.00 7.85
369	紅 雷 利	5.00	5.05	5.05	5.00	5.00	-0.05	5,800	
231	紅 雷 利								
281	川 河 (港)	0.69	0.67	0.67	0.67		-0.01	30,000	34.01 1.49
251	爪 哇 河	2.70	2.73	2.70	2.70	2.70	-0.05	88,000	5.95 4.44
292	華 信 實		1.66	1.64	1.60	1.64	-	30,000	8.59 5.49
240	海 裕 實	3.35	3.40	3.40	3.30	3.40	-	1,986,800	11.60 4.71
016	新 滿 安	9.70	9.75	9.85	9.65	9.75	-0.10	2,170,631	8.82 4.20
082	滿 安								
	(暫停買賣)								
263	南 廣 隆	1.33		1.33	1.31	1.33	-	198,000	3.30 5.01
412	廣 隆 隆	0.60	0.60	0.60	0.60		-0.10	50,000	7.13
245	廣 隆 隆	0.495	0.50	0.51	0.485	0.50	-	9,987,000	6.94 4.55
043	信 和 隆	0.945	0.93	0.935	0.93	0.945	-	5,590,000	7.25 2.70
247	信 和 隆	0.945	0.93	0.935	0.93	0.945	-	24,000	7.25 7.75
284	大 新 公	7.10	7.20	7.20	7.10	7.10	-0.20	114,000	15.85 4.30
057	新 安	3.95	3.975	4.00	3.95	3.95	-	118,000	15.07 7.94
098	大 昌 地 產	3.35	3.40	3.40	3.325	3.40	-0.025	512,000	22.16 2.83
098	大 昌 地 產	2.475	2.50	2.55	2.475	2.475	-0.05	81,000	22.26 5.88
090	泰 盛 隆	2.55	2.575	2.575	2.45	2.575	-	30,375	12.24 5.88
091	泰 盛 隆	0.75	0.75	0.75	0.75		-0.05	25,000	10.03
277	興 隆	2.15	2.20	2.20	2.20	2.20	-	50,000	70.97 1.36
266	興 隆								
092	大 昌 地 產								
269	大 昌 地 產 保								
267	廣 益 隆	0.75	0.75	0.75	0.75	-	-	1,700,000	5.34 15.70
162	廣 益 隆								
278	廣 益 隆	0.98	1.02	1.02	1.00	1.00	-	125,000	5.69
137	廣 益 隆								
283	廣 益 隆 (港)								
287	永 隆								
268	永 隆 泰	0.225	0.23	0.23	0.225		-0.009	10,000	31.25
598	恒 益 隆	1.85	1.87	1.86	1.86	1.86	-	91,000	1.65 20.43
291	永 隆 泰								
260	錦 隆 大 洋	1.00	1.02	1.05	0.99	1.01	-0.02	615,000	5.95 7.82
193	慶 隆 隆	1.86	1.90	1.90	1.90	1.90	-	10,000	15.31 3.12

採投標方式顯示當局不欲地價抬得過高

中國擁有廣闊市場
對外資仍具吸引力

【中新社華盛頓二十九日電】紐約消息，美南各省進出口貿易洽談會今天，在紐約中美貿易貿易中心開幕。

該省十六家進出口公司向美國貿易界人士介紹了十四大類共一千二百多種商品，並帶來三六種，包括固體燃料、C.R.A. 生產、硅鐵生產、活性石灰、生產設備等經濟合作和引進項目。

貿易代表團團長、省對外經濟貿易廳廳長何桐表示，去年，雲南省進出口總額為三

日本、南朝鮮、台灣
的資金向東南亞流動的
趨勢，但由於受到人
口、資源和勞動力的
限制，泰國能容納的
中國將是海外投資者
的廣闊市場。
大和證券株式會社
是「日本一九七八公
司」的一員，自一九八

中德合製汽車滾裝船
名為漢諾威號昨在滬啟航下水

中國金銀幣將在國際市場有良好信譽。據悉，將來中國外幣將有獨樹一幟，但對他的經濟價值力毫不擔心。

土丹定包羅德
投資。並九次短期中
引導日本企業到
投資。

漢諾威一號汽車渡駁船
的命名下水儀式。

具有八十年代先進水平的「漢諾威一號」是江南造船廠根據歐洲航運界組建一

冒牌貨理應遏止

業的估價和利益。據《深圳特區報》透露，當局當天下午就出動，這次大規模查獲幾百隻冒牌手錶。

通令各市的市場發現，可以說明內地、一些省市，只要有決心維護經濟的利益，採取迅速有效的措施，就會達到目的。不過，一些外商及港商反映，目前內地的冒牌貨實在數不勝數，並不穩定。就以內地本身著名的大貨運動飲料來說，其出口已建立一定聲譽。可是，冒牌貨既無源絕。顯然經過內地報刊的揭發以及鬧上法院，但至今仍未有絕跡。可見，在內地把對冒牌貨，並不容易。而據當局這次查封冒牌手錶，

三十日止年度內，由於其負
日，提早發電及售電，故此
元已經收妥。另外，合和建
元。該電廠是根據總承包合
將於一九八九年九月屆滿
實，董事局認為在保用期滿
建築作為總承包商所負擔的
然而，滑模工程有限公司（

工程分佈在台灣、泰國及英
安威工程有限公司，本年內
九八年一月，滑模已完成
ed) (「泰利文」) 之所
國際上享有聲譽。隨着泰利
廠及電力局。收購完成後，
重要工程合約。

最佳的一年。本公司及其附屬公司的前景一片樂觀，董事局對將興建之寫字樓及商業面積約佔百餘萬平方呎之新發展項目，與各類現有的投資物業組合中，將可獲得穩妥之回報及權益等利潤，將包括於截至二零零一年三月三十一日止之會計年度內，將可為本公司股東所分享（佔本公司應佔溢利之百分之六十）。目前廣東省電力供應充足，電價亦屬平穩。而在沙角八建設發電廠，將可為本公司提供穩定之電價，移交（BOT）模式，比其對手有更優越之地位。

限 公 司

午十二時假座香港皇后大
論下列議案：
告表、董事局報告書及核

通過下列決議案為普通決

之規定，一般性及無條件
及處理本公司股本中增發
擇權；

選擇權或其他方式)配發)之面值總額不得超過本予之批准亦須受此數額限

較早時止之期間：

期間屆滿時，及
指定記錄日期名列股東名
事局可就有關零碎股份或
券交易所之規定而產生之
利或作出其他安排）。』

務有限公司
〇八年八月三十日

出席，並於投票表決時代

有此等文件)或公證人之
道東一八三號合和中心六
表格後,如能出席大會,

年十月五日(星期三)
登記手續。為確保收取
文件連同有關股票於一九
登記處香港中央證券登
登記手續。股息單將約

香港聯合交易所有限公司
任何計劃依據該項授權發

廖創興銀行
上海辦事處開幕誌慶

本固枝榮

泰中促進投資貿易商會

敬賀

常務董事	張朝江	副主席	許植南	名譽主席	陳有漢	主席	李景河	副主席	馬征遠	副主席	陳卓豪	常務董事	廖漢煊
------	-----	-----	-----	------	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	------	-----

日本 多田牌 安全熱水器

創新超卓設計・安全價值最珍貴

JWWA

本熱水器榮獲
日本政府優質
安全產品
發明獎——
太陽獎

日本電機
工業株式會社
總代理

政府核准

本熱水器榮獲中國政府
城建部城市燃氣檢測中心
核定合格，各項性能指標
均符合國標要求。陳述嚴
格程序進行安裝使用。

特點

1. 具十安全裝置
2. 可變式燃燒器
3. 連續電子點火機
4. 一開水即熄火熱水
5. 隨家調較水道
6. 熱效率高達88%以上

多田牌
AODA

多田牌
AODA

最新自動熄火安全裝置
請認明：日本專利註冊，切勿誤認

廣東及中國總代理

聯邦達貿易有限公司

電話：(852) 315-0 傳真：(852) 311 509

日產-合誠
NISSAN
香港合誠汽車有限公司
深圳市機電設備公司
深圳市汽車陳列室正式投入服務

合誠汽車有限公司作為「日產」牌汽車總代理已逾廿餘載，並在促進香港、澳門及國內經濟繁榮以及交通運輸事業方面作出重大貢獻，享有崇高的信譽。

現今，為配合國內汽車市場需要和促進我國四化發展，特別在深圳市增設合誠汽車有限公司陳列室，方便國內客戶參觀選購。

同時，本集團之大昌合資汽車服務有限公司在深圳、廣州、杭州及北京等多個地方均設有維修廠，竭誠為客戶提供完善而週全的維修、零件供應等銷售後服務。

日產精選 盡在合誠

上海辦事處開幕誌慶

促進貿易

 國際商業信託銀行 敬賀

中國、香港、澳門代理：
太昌貿易行有限公司總下機

合誠汽車有限公司

深圳市汽車陳列室：
深圳市人民北路128號物資大廈地下 電話：234550

香港辦事處及中國業務部：
香港德輔道中9-11號合誠汽車大廈 電話：5-8918338 (22線)
直機電話：5-8918028 圖文傳真：5-8917960
電傳：74731 HONMO HX 電掛：“HONEMOTOR” HONG KONG

NISSAN

八個月來最大程度低降 美七月先行指標跌 降幅為百分零點八

經濟學家稱美收緊信貸漸見效

【綜合外電訊】美國商務部昨日公佈的數字顯示，七月份美先行指標指數下降百分之零點八，為八個月來最大程度的低降。先行指標指數是美國經濟領先指標，其下降顯示美國經濟活動趨向放緩。美商務部表示，美收緊信貸政策漸見效，美經濟活動趨向放緩。美先行指標指數是美國經濟領先指標，其下降顯示美國經濟活動趨向放緩。美商務部表示，美收緊信貸政策漸見效，美經濟活動趨向放緩。

國際經濟 美元微升 利率高企支持英鎊

【綜合外電訊】倫敦九日電，美先行指標指數下降百分之零點八，為八個月來最大程度的低降。先行指標指數是美國經濟領先指標，其下降顯示美國經濟活動趨向放緩。美商務部表示，美收緊信貸政策漸見效，美經濟活動趨向放緩。

東京市先挫後揚 澳股反彈星股穩

【綜合外電訊】東京九日電，東京股市昨日先挫後揚，收市報二萬七千五百點。澳股昨日反彈，收市報一萬一千五百點。星股昨日穩步上揚，收市報一萬一千五百點。

日八月先行指標降 建築工業訂單仍增

【綜合外電訊】日本經濟產業省昨日公佈的數字顯示，八月份日本先行指標指數下降百分之零點五。建築工業訂單仍增，顯示日本經濟活動趨向放緩。

歐金價仍偏軟 下月定盤四二七點七五

【綜合外電訊】倫敦九日電，歐金價昨日仍偏軟，下月定盤四二七點七五。歐金價的軟弱顯示歐洲經濟活動趨向放緩。

米高糧漲價卸歌衫 集中精力拍電影

【綜合外電訊】洛杉磯九日電，米高梅公司昨日宣佈，將集中精力拍電影，米高糧漲價卸歌衫。米高梅公司表示，將集中精力拍電影，米高糧漲價卸歌衫。

息口趨升 英股一度挫廿五點

【綜合外電訊】倫敦九日電，英股昨日一度挫廿五點，收市報一萬一千五百點。息口趨升，英股一度挫廿五點。

澳元受影響急挫

【綜合外電訊】悉尼九日電，澳元昨日受影響急挫，收市報一萬一千五百點。澳元受影響急挫，收市報一萬一千五百點。

日八月先行指標降

【綜合外電訊】日本經濟產業省昨日公佈的數字顯示，八月份日本先行指標指數下降百分之零點五。建築工業訂單仍增，顯示日本經濟活動趨向放緩。

歐金價仍偏軟

【綜合外電訊】倫敦九日電，歐金價昨日仍偏軟，下月定盤四二七點七五。歐金價的軟弱顯示歐洲經濟活動趨向放緩。

米高糧漲價卸歌衫

【綜合外電訊】洛杉磯九日電，米高梅公司昨日宣佈，將集中精力拍電影，米高糧漲價卸歌衫。米高梅公司表示，將集中精力拍電影，米高糧漲價卸歌衫。

東京市先挫後揚

【綜合外電訊】東京九日電，東京股市昨日先挫後揚，收市報二萬七千五百點。澳股昨日反彈，收市報一萬一千五百點。星股昨日穩步上揚，收市報一萬一千五百點。

澳股反彈星股穩

【綜合外電訊】悉尼九日電，澳股昨日反彈，收市報一萬一千五百點。星股昨日穩步上揚，收市報一萬一千五百點。

中國安徽省遠洋運輸公司

代理：中富國際船務有限公司（水運部）
地址：香港中環德輔道中龍記大廈16樓 電話：5-8150838（10線）

航線	船名	開行日期	到達日期
香港-上海	院吉 WAN JI	8/11	8/11
香港-上海	院吉 WAN JI	8/18	8/18
香港-上海	院吉 WAN JI	8/25	8/25

中富水運 SINO EXPRESS LINE

定期航線：汕頭、廈門、廣州、香港

航線	船名	開行日期	到達日期
汕頭-廈門	院吉 WAN JI	8/11	8/11
汕頭-廈門	院吉 WAN JI	8/18	8/18
汕頭-廈門	院吉 WAN JI	8/25	8/25

香港興航運 KONG HING LINE

“韓國-香港-中國”
全貨櫃航線
由南韓至中國無須轉櫃
FCL散貨最廉

航線	船名	開行日期	到達日期
香港-上海	院吉 WAN JI	8/11	8/11
香港-上海	院吉 WAN JI	8/18	8/18
香港-上海	院吉 WAN JI	8/25	8/25

德港船務有限公司 SUI KONG SHIPPING CO., LTD.

本公司代理：廣州港務局附屬船務
香港-廣州定期航線
港口：新風港、洲頭咀、船期：每天一班

航線	船名	開行日期	到達日期
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/11	8/11
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/18	8/18
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/25	8/25

康威海運有限公司 CONWAY SEA FREIGHT CO., LTD.

香港-廣州定期航線
港口：新風港、洲頭咀、船期：每天一班

航線	船名	開行日期	到達日期
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/11	8/11
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/18	8/18
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/25	8/25

日本郵船株式會社 NIPPON KAISEN KAISHA, LTD.

定期航線：香港-上海-日本
船期：每兩週一班

航線	船名	開行日期	到達日期
香港-上海	院吉 WAN JI	8/11	8/11
香港-上海	院吉 WAN JI	8/18	8/18
香港-上海	院吉 WAN JI	8/25	8/25

招商局輪船有限公司招商局輪船有限公司

定期航線：香港-廣州-香港
船期：每兩週一班

航線	船名	開行日期	到達日期
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/11	8/11
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/18	8/18
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/25	8/25

中國川航

全貨櫃 拼箱及散貨服務
承接火車 包卡及散貨
運往直達中國各大城市

航線	船名	開行日期	到達日期
香港-上海	院吉 WAN JI	8/11	8/11
香港-上海	院吉 WAN JI	8/18	8/18
香港-上海	院吉 WAN JI	8/25	8/25

香港興航運 KONG HING LINE

“韓國-香港-中國”
全貨櫃航線
由南韓至中國無須轉櫃
FCL散貨最廉

航線	船名	開行日期	到達日期
香港-上海	院吉 WAN JI	8/11	8/11
香港-上海	院吉 WAN JI	8/18	8/18
香港-上海	院吉 WAN JI	8/25	8/25

德港船務有限公司 SUI KONG SHIPPING CO., LTD.

本公司代理：廣州港務局附屬船務
香港-廣州定期航線
港口：新風港、洲頭咀、船期：每天一班

航線	船名	開行日期	到達日期
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/11	8/11
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/18	8/18
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/25	8/25

康威海運有限公司 CONWAY SEA FREIGHT CO., LTD.

香港-廣州定期航線
港口：新風港、洲頭咀、船期：每天一班

航線	船名	開行日期	到達日期
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/11	8/11
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/18	8/18
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/25	8/25

日本郵船株式會社 NIPPON KAISEN KAISHA, LTD.

定期航線：香港-上海-日本
船期：每兩週一班

航線	船名	開行日期	到達日期
香港-上海	院吉 WAN JI	8/11	8/11
香港-上海	院吉 WAN JI	8/18	8/18
香港-上海	院吉 WAN JI	8/25	8/25

招商局輪船有限公司招商局輪船有限公司

定期航線：香港-廣州-香港
船期：每兩週一班

航線	船名	開行日期	到達日期
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/11	8/11
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/18	8/18
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/25	8/25

招商局輪船有限公司招商局輪船有限公司

定期航線：香港-廣州-香港
船期：每兩週一班

航線	船名	開行日期	到達日期
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/11	8/11
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/18	8/18
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/25	8/25

招商局輪船有限公司招商局輪船有限公司

定期航線：香港-廣州-香港
船期：每兩週一班

航線	船名	開行日期	到達日期
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/11	8/11
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/18	8/18
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/25	8/25

招商局輪船有限公司招商局輪船有限公司

定期航線：香港-廣州-香港
船期：每兩週一班

航線	船名	開行日期	到達日期
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/11	8/11
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/18	8/18
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/25	8/25

招商局輪船有限公司招商局輪船有限公司

定期航線：香港-廣州-香港
船期：每兩週一班

航線	船名	開行日期	到達日期
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/11	8/11
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/18	8/18
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/25	8/25

招商局輪船有限公司招商局輪船有限公司

定期航線：香港-廣州-香港
船期：每兩週一班

航線	船名	開行日期	到達日期
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/11	8/11
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/18	8/18
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/25	8/25

招商局輪船有限公司招商局輪船有限公司

定期航線：香港-廣州-香港
船期：每兩週一班

航線	船名	開行日期	到達日期
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/11	8/11
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/18	8/18
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/25	8/25

招商局輪船有限公司招商局輪船有限公司

定期航線：香港-廣州-香港
船期：每兩週一班

航線	船名	開行日期	到達日期
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/11	8/11
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/18	8/18
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/25	8/25

招商局輪船有限公司招商局輪船有限公司

定期航線：香港-廣州-香港
船期：每兩週一班

航線	船名	開行日期	到達日期
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/11	8/11
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/18	8/18
香港-廣州	院吉 WAN JI	8/25	8/25

沙特少女吞鐵釘

拒嫁七旬老頭子

【路透社利雅得二十日電】沙特阿拉伯一名少女，因拒絕嫁給一名七旬老頭子，竟吞下鐵釘，以示抗議。這名少女名叫阿拉，現年二十一歲，是沙特阿拉伯南部的一名貧苦農民。她的父親是一個七十歲的老頭子，名叫阿卜杜拉。阿拉在三年前與阿卜杜拉訂婚，但阿卜杜拉在三年前就去世了。阿拉在三年前就與阿卜杜拉訂婚，但阿卜杜拉在三年前就去世了。阿拉在三年前就與阿卜杜拉訂婚，但阿卜杜拉在三年前就去世了。

酒店床下底躺女屍

與住客同處已多天

【合衆國際社紐約二十日電】警方在紐約市一間酒店的一間客房內，發現一具女屍。這具女屍是在該酒店的一間客房內，與一名住客同處已多天。警方在該酒店的一間客房內，發現一具女屍。這具女屍是在該酒店的一間客房內，與一名住客同處已多天。

英學科專家談「溫室效應」

全球氣溫不斷上升

【路透社倫敦二十日電】英國科學院的一組專家，在倫敦舉行了一場會議，討論「溫室效應」對全球氣候的影響。這組專家在倫敦舉行了一場會議，討論「溫室效應」對全球氣候的影響。這組專家在倫敦舉行了一場會議，討論「溫室效應」對全球氣候的影響。



米高積運糧卸卸

集中精力拍電影

【路透社倫敦二十日電】米高積運糧卸卸，集中精力拍電影。米高積運糧卸卸，集中精力拍電影。米高積運糧卸卸，集中精力拍電影。

馬大新產品

既可快高長大

【路透社倫敦二十日電】馬大新產品，既可快高長大。馬大新產品，既可快高長大。馬大新產品，既可快高長大。

紐約升降機色狼

判監一百七十五年

【路透社紐約二十日電】紐約一名色狼，被判監一百七十五年。紐約一名色狼，被判監一百七十五年。紐約一名色狼，被判監一百七十五年。

賽比茄番西澤新

磅四逾量重軍冠

【路透社倫敦二十日電】賽比茄番西澤新，磅四逾量重軍冠。賽比茄番西澤新，磅四逾量重軍冠。賽比茄番西澤新，磅四逾量重軍冠。

香港·合肥

直航包機

【路透社香港二十日電】香港與合肥之間的直航包機，將於八月廿六日首航。香港與合肥之間的直航包機，將於八月廿六日首航。香港與合肥之間的直航包機，將於八月廿六日首航。

美新團

旅遊團

【路透社紐約二十日電】美新團，旅遊團。美新團，旅遊團。美新團，旅遊團。

屋宇旅遊有限公司

旅遊團

【路透社紐約二十日電】屋宇旅遊有限公司，旅遊團。屋宇旅遊有限公司，旅遊團。屋宇旅遊有限公司，旅遊團。

錦河

旅遊廣告

【路透社紐約二十日電】錦河，旅遊廣告。錦河，旅遊廣告。錦河，旅遊廣告。

香港·合肥

直航包機

【路透社香港二十日電】香港與合肥之間的直航包機，將於八月廿六日首航。香港與合肥之間的直航包機，將於八月廿六日首航。香港與合肥之間的直航包機，將於八月廿六日首航。

美新團

旅遊團

【路透社紐約二十日電】美新團，旅遊團。美新團，旅遊團。美新團，旅遊團。

屋宇旅遊有限公司

旅遊團

【路透社紐約二十日電】屋宇旅遊有限公司，旅遊團。屋宇旅遊有限公司，旅遊團。屋宇旅遊有限公司，旅遊團。

錦河

旅遊廣告

【路透社紐約二十日電】錦河，旅遊廣告。錦河，旅遊廣告。錦河，旅遊廣告。

龍華汽車有限公司

集團專業經營，直接進口，實力雄厚，批發價錢，全港最平，代訂期貨。地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）。電話：3-953783 3-965087 3-969370 圖文傳真：3-970420 傳呼：32807 LWLTD.HX

華多利汽車有限公司

直接進口，常備現貨，實力雄厚，批發價錢，全港最平，代訂期貨。地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）。電話：3-7706822（7線） 圖文傳真：3-7717189

華多利汽車有限公司

直接進口，常備現貨，實力雄厚，批發價錢，全港最平，代訂期貨。地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）。電話：3-7706822（7線） 圖文傳真：3-7717189

世界各國

世界各地，香港，黃。世界各國，香港，黃。世界各國，香港，黃。

XINDECOR

務服工員外境區特及胞台澳港僑華賓外為

廈門經濟特區國際信息開發有限公司是一個時、空、多功能、綜合性的經濟實體，實行信息、諮詢、開發一體化，工資、煙酒、技術期合，致力於外經信息的開發和應用，該公司期望加強與國內外信息界、金融界、技術界的良好合作關係。

公司地址：廈門經濟特區湖濱國際信息大廈，總機：四一六六，電掛：XINDE
XINDE
XIAMEN 電傳：九八〇六
TELEFAX：四三三九
FAX：三三九六
總經理：高毅

生產各種電機設備、工礦設備配件、儀器儀表、散裝配件、電器件、接車、機機及汽車用原材料、精細材料。三、承辦經國家或廈門經濟特區批准的汽車工業技術引進項目、合資、合作及「三來一補」項目。四、提供各種汽車配件（零件）和汽車專用設備、壓油機、車用化工品、輪胎、車用空氣濾清器、暖風機、吸塵器、收放機及各種汽車用工具設備的進口和銷售服務。五、代理國內出口業務及零件生產商、機電產品生產廠的出口業務。

[illegible]

免稅商場今日隆重開幕，它為港澳同胞、台灣同胞、華僑及外籍人士、特區境內外員工應國內多種稅免稅區。

廈門經濟特區國營外資稅務處總經理王永強直接接受省探訪表示，這個商場經務院一九八八年四月號文批准，由廈門市政府委託興辦，是廈門特區經濟，充分利用了特區的優勢，為來投資、經商、旅遊、探親的同胞、華僑、台胞、港澳同胞、特區境內外員工提供與境內同等便利，甚至更優惠的購物服務，為國家聚資外匯。

廈門市經濟委員會
廈門市計劃委員會
廈門市工商行政管理局
廈門市稅務局
廈門市商檢局
廈門市港務局
廈門市第一百貨公司
中國青年旅行社廈門分社
中國人民保險公司廈門分公司
中國人民銀行廈門分行
國家外匯管理局廈門分局
中國工商銀行廈門市分行
中國銀行廈門分行
中國人民建設銀行廈門市分行
廈門經濟特區對外貿易總公司
廈門特區建設發展公司
廈門外商投資企業管理處
廈門特區聯合發展公司
廈門經濟特區貿易有限公司
廈門工業品貿易中心
廈門經濟特區對外貿易總公司
中國新興公司廈門總經理部
廈門華裕公司
廈門特區保稅品公司
廈門華豐貿易有限公司
新元貿易公司

專營各國精美食品、日用品、文具、精品、頭飾及策劃超級市場一切事宜

TEL:5-678173 FAX:5-671006

華園 Snack Food  **點食都咁滋味**
香港華園食品公司 TEL: 0-6922221 FAX: 0-6910971

桂林貿易有限公司

REVLON 露華濃

中南圖書有限公司
歐美文具 圖書雜誌 金筆禮品 零沽批發 無任歡迎
地址：九龍西洋菜街268號地下 電話：2-988420

LUX 力士香梘
利華兄弟有限公司

新都城國際百貨公司

輝和陳列設備有限公司

福仕企業(香港)有限公司

Grand LION


育頓有限公司

德豪(香港)實業有限公司

香港屈臣氏(亞洲)有限公司

都 成 公 司

德士麥行有限公司

嘉輪科技有限公司

安天民洋行有限公司

金品貿易有限公司



PUMA.

和記洋行(中國)有限公司

地址：香港北角本星

信達諾國際有限公司

電話：5-8073393

 三菱

台灣唐人街
美新貿易公
聯興製衣廠
冠益華記醬
洲運頭飾
台灣蘭記羅

地址：九龍紅磡彌敦道和記洋行中心七樓 電話：3-7652328

花街朱古力	二合蠔油	海力寶鮮蝦	源隆行有限	克寧奶粉	維他奶	亨利鮮香橙	珍珍辣薯片	李派林噍汁	黑人牙膏	法國依雲礦	莊生嬰兒用	昆利餅乾
-------	------	-------	-------	------	-----	-------	-------	-------	------	-------	-------	------

地址：香港干諾道中200號信德中心3212室 電話：5-597605

華園食品
華輝超級市
花王洗盤
麵之家蝦

人參糖
司科蘭
香港
聯利
通利
怡興
飲綠
萬興

魚肝油 公司 花軟糖 泉水 品 白 日 顯 理 金 美 甄 七 紅 廣 致 力 元

炸粉 橙汁 瑞 國人參糖 市 洗髮水 精 藥 公 巴

公司
場中國貿易部
水系列
子麵

港振興實業有限公司
邦標價用品有限公司
利華行
發行發展有限公司
洋行有限公司
有限公司

箭牌香口膠
本紅圈牌魚柳
沾記椰子糖
慈牌調味品系列
冠牌調味品系列
國金絲糖
聚園糖菓
薑汽水
牌坊蚊香
牌花旗參茶
羽紙內褲
保健
物D

精華濃洗髮水系列
 綠拔臣果占
 大蜜夫糖菓
 立龍牙刷
 奈利亞髮型用品系
 蘭國三養即食麵
 古方糖
 慈菴川貝枇杷膏
 維他消化餅
 26嬰兒奶粉
 仔即食麵
 西咖啡

台灣特富餅乾
佳利全純果汁
壹秀醫敷康擦膏
獅士牌菓仁

同敬賀 (排名不分先後)

古恒鄧基嶺

金	XL EXPRESS	西北太平洋洋組	0月3	海	陸
合	EVER GATHER	紐約	0月3	海	陸
合	TOKYO MARU	西南太平洋洋組	0月4	大	陸
合	TOHEI MARU	西北太平洋	0月4	山	下
合	門連的PRES. TRUMEN	西北太平洋洋組	0月4	大	陸
合	MING OCEAN	洛杉磯組	0月5	美	統
合	KOREAN WANTS JIN	西北太平洋	0月5	利	洲
合	BARBER NARA	西北太平洋組	0月5	0月	保
合	ASIAN PROGRESS	橫濱山	0月6	日	郵
合	NET GARNET	溫哥加拿大	0月6	川	崎
合	HARBOR BRIDGE	西北太平洋	0月7	川	崎
合	OAKACA	西南太平洋	0月8	俾	俾
合	ADMIRALTY ISLAND	西南太平洋組	0月8	馬	士
合	士馬士AXEL MAERSK	美國洋組	0月8	招	商
合	HUI HE	西南太平洋組	0月8	海	陸
合	SL INNOVATOR	西南太平洋組	0月8	打	連
合	UNI SUPERB	洛杉磯	0月8	打	連
合	EVER GOVERN	紐約	0月8	打	連
合	EVER GUIDE	三藩市西北太平洋	0月9	馬	士
合	士馬士LAUST MAERSK	西北太平洋洋組	0月9	馬	士
合	PRES. TYLER	西南太平洋組	0月9	德	統
合	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	0月9	大	古
合	ORT. EXECUTIVE	西南太平洋洋組	0月9	港	郭
合	HAKONE MARU	洛杉磯	0月9	日	郵
合	LONDON SENATOR	美	0月9	伯	和
合	ALLIGATOR VICTORY	西北太平洋洋組	0月9	火	販
合	ZIM NEW YORK	洛杉磯組	0月9	新	興
合	MICRONESIAN COMMERCE	西北洛杉磯青山	0月9	富	嘉
合	士馬士BRIGIT MAERSK	西北太平洋洋組	0月10	馬	士
合	SL INDEPENDENCE	西北太平洋洋組	0月10	海	陸
合	GEORGE WASH BRIDGE	西南太平洋洋組	0月10	川	崎
合	PRES. KENNEDY	西北太平洋洋組	0月11	德	統
合	ORT. PATRIOT	西北太平洋	0月11	港	郭
合	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	0月11	日	郵
合	YAMAMATA MARU	紐約	0月11	山	下
合	KOREA WANTS SUN	西北太平洋	0月12	利	洲
合	PRECIOUS ISLAND	西南太平洋	0月13	香	郭
合	ORT. FREEDOM	美國美拿大	0月13	港	郭
合	MING GLORY	洛杉磯組	0月13	海	陸
合	EVER GARDEN	紐約	0月14	利	連

中南美洲洋組

合	士馬士ATACAMA	智利	0月2	天	堤
合	內威蘭NAPIER	南美	0月3	海	陸
合	EVER GATHER	加倫比海	0月3	利	連

新嘉坡	PRIN SINGAPORE	巴拿馬加那	9月8	大	渣打	美利
新嘉坡	BARBARA NARA	巴拿馬	9月8	大	渣打	美利
新嘉坡	TEDDY DOLPHIN	中南美洲	9月8	大	渣打	美利
新嘉坡	SD, ESTERO	南美	9月7	大	渣打	美利
新嘉坡	EVER GVERN	加那利	9月9	大	渣打	美利
新嘉坡	SEA EXPORTER	加那利	9月9	大	渣打	美利
新嘉坡	SEAMASTER	加那利	9月12	大	渣打	美利
新嘉坡	EVER GARDEN	加那利	9月14	大	渣打	美利
新嘉坡	VELAY	智利	9月17	大	渣打	美利
新嘉坡	NL, LINGE	南美	9月18	大	渣打	美利

澳洲・新西蘭線

新嘉坡	KWEILIN	新西蘭	9月4	大	渣打	美利
新嘉坡	ASIAN PEARL	澳洲	9月4	大	渣打	美利
新嘉坡	KIANG REEFER	非洲連特爾	9月6	大	渣打	美利
新嘉坡	BUNGA MELOR	澳洲	9月7	大	渣打	美利
新嘉坡	HANNE BAKE	非洲連特爾	9月8	大	渣打	美利
新嘉坡	ANGEL LEADER	新西蘭	9月9	大	渣打	美利
新嘉坡	ORIENTAL KNIGHT	澳洲	9月9	大	渣打	美利
新嘉坡	MANG LA SHENGO	新西蘭	9月11	大	渣打	美利
新嘉坡	WAKOKE PRIBON	新西蘭	9月11	大	渣打	美利
新嘉坡	NL, MARSELLLES	新西蘭	9月11	大	渣打	美利
新嘉坡	BUNGA SEROJA	澳洲	9月13	大	渣打	美利
新嘉坡	CHENG TU	新西蘭	9月16	大	渣打	美利
新嘉坡	QU BEI KOU	澳洲	9月17	大	渣打	美利
新嘉坡	ZIM MELBOURNE	澳洲	9月18	大	渣打	美利



中國遠洋運輸公司

CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

悉尼 墨爾本 (兼收Adelaide, Brisbane貨)

名	載貨	抵港	開航
G JIA KOU"張家口	25/8	26/8	27/8
YUAN KOU"花園口	5/9	6/9	7/9
U BEI KOU"古北口	15/9	16/9	17/9

香港 上海航線

名	載貨	抵港	開航
JIAN KOU"花園口	19/8	22/8	23/8
KOU"古北口	31/8	2/9	3/9



代理

遠運船務有限公司

COSTRAN SHIPPING CO., LTD.

香港中環國際大廈901-2室

電話：5-459059 (8 線) 5-450366



司

海南國際船務有限公司

HAI NAN INTERNATIONAL SHIPPING CO. LTD.

提供散貨運輸服務

8339098

ay Bay, H.K.

(A)
 (山)
 號
 118
 NGZHOU
 貨箱)
 五開航
 香港中轉
 直達
 海口市 ⇨ 香港 ⇨ 世界各地
 粵海409 友誼9號 9月1日收貨
 9月3日開行
 海南省地址：海口市義龍路五號六樓
 海南電話：26575 26576
 電 傳：45009 HN IIC CN
 圖文傳真：25944
 香港總代理：德成貨運有限公司
 香港地址：灣仔洛克道163-174號
 越秀大廈五樓502-3室
 電 話：5-8336998
 電 傳：71116 TSTRA HX
 圖文傳真：5-723829

WA SHIPPING CO., LTD.
BOOKING ENQUIRY 電話: 5-41 4877 10線

各地散裝輪貨運				陸路貨運	
船名	收貨	截貨	開航	本公司承接	
客貨輪	2/9	3/9	7/9	*各大城市之火 車包卡及零散 貨運 *本港直達廣東 、福建之貨櫃 拖運 *本港及中轉運 輸、拖車、入 箱拆箱轉箱及 儲貨服務	
客貨輪	13/9	14/9	17/9		
貨輪	18/9	19/9	22/9		
貨輪	5/9	7/9	9/9		
貨輪	6/9	8/9	10/9		
貨輪	2/9	4/9	6/9		
海	逢星期三、六開航				
／湛江	每星期二航次				
口 穗	逢星期二、四開航				
口 厦	逢星期三一五開航				
州	每四日一航次				
／廣州	每隔三日一航次				
／香港	逢星期一、五開航				



中國通

總代理：

GEN
 香港干諾道中162 155號招
 MACAU AG

香港定期直航美國

WEST COAST & CANADA

Accepting CFS/OY cargo : LOW
 SAN
 Also Accepting OY cargo : POR
 MLB Service : TOR
 HOUS

EAST COAST

Accepting CFS/OY cargo : NEW
 CLOSING

VESSEL	VOY	CFS	CY
TAO HE	13E	31/8	31/8
HUI HE	9E	7/9	7/9

香港直航			
VESSEL	CLOSING	VOY	
AN TAO JIANG	3	3	
GUANG JIE	118		
WAN GUAN HE	114		
HUAI YUAN HE	109		
Receiving Station. TYTL 60 Ts			

船名	抵港
HAIKING 海興	Y. 23 27/11
SHANGHAI 上海	Y. 34 1/19
HAIKING 海興	Y. 35 12/9
SHANGHAI 上海	Y. 36 17/9

① 速洋輪船

香港、天津

木里 MU SING 隔四月的3

蘇城沙羅、營口、遼陽、吉林及

江蘇省速洋

香港、寧波、南浦、南

江蘇 M.V. "JIANGAN"

蘇龍 M.V. "SUL ONG"

盤山 M.V. "PAN SHAN"

南京：每月1航次



李麗珍



李麗珍

南京總代理 TIME TABLE

往南京	往香港
14:40	21:00
11:40	18:00

乘車點遍佈港口·各地中旅攜手聯營

服務全面更新

福建直巴專線

上車站	下車站	票價
上午8:00中旅香港分社	廈門、泉州、漳州、龍巖、南平、三明、莆田、福州、連江、閩侯、永泰、福清、平潭、羅源、連江、閩侯、永泰、福清、平潭、羅源	185元
上午8:15中旅北角分社	廈門、泉州、漳州、龍巖、南平、三明、莆田、福州、連江、閩侯、永泰、福清、平潭、羅源	195元
上午8:45紅磡體育館停車場	廈門、泉州、漳州、龍巖、南平、三明、莆田、福州、連江、閩侯、永泰、福清、平潭、羅源	205元
上午8:55九龍德輔道中入口側	廈門、泉州、漳州、龍巖、南平、三明、莆田、福州、連江、閩侯、永泰、福清、平潭、羅源	215元

潮汕直巴專線

上車站	下車站	票價
上午6:15富華酒店前門入口	汕頭、揭陽、潮陽、普寧、惠來、饒平、澄海、豐順、潮陽、普寧、惠來、饒平、澄海、豐順	105元
上午6:30大仙仙巴士站	汕頭、揭陽、潮陽、普寧、惠來、饒平、澄海、豐順、潮陽、普寧、惠來、饒平、澄海、豐順	115元
上午7:00中旅香港分社	汕頭、揭陽、潮陽、普寧、惠來、饒平、澄海、豐順、潮陽、普寧、惠來、饒平、澄海、豐順	125元
上午7:15九龍德輔道中入口側	汕頭、揭陽、潮陽、普寧、惠來、饒平、澄海、豐順、潮陽、普寧、惠來、饒平、澄海、豐順	135元

松山賓館

雙入套餐 \$388 (現加送西式早餐四份)

松山假期 自助旅遊 天天出發

地址: 香港中環德輔道中272號

電話: 5-434981 傳真: 5-434982

泰國藝術文化年揭開序幕

逢星期三出版

泰國曼谷的夜色

水上市場·暹羅馳名

廣州華僑酒店重新裝修

位於廣州火車站附近的華僑酒店，最近大規模裝修，其中四、五樓已裝修完竣，共有百多個全新客房，等候各方賓客光臨。

星晨頒獎典禮

由星晨旅遊特約贊助商... 頒獎典禮...

令人想起美人魚

丹麥是北歐四國最南和最小的國家，包括日德蘭半島。東面的西蘭島、菲英島和四百多個島嶼所組成。西面面臨北海，東面瀕臨波羅的海，北面隔海與芬蘭、挪威相對。境內地形平坦，最高處亦只有一七二米。和荷國很相似。境內湖泊、河流和森林互相構成一幅優美的天然圖畫，製造不少上佳的攝影題材。

參加人數全港最多 星晨著著領先 長線處處超前

美加、歐洲、澳洲、東南亞...

快活新

快活新... 娛樂...



電視與播競爭激烈 兩台搶播最好節目

勞瀚貽向無線提出合作遭拒絕

【本報訊】亞視與無線電視在爭取最佳節目方面競爭激烈。亞視主席勞瀚貽曾向無線提出合作，但遭到拒絕。無線方面表示，他們將繼續保持其獨立性，並不會與亞視進行任何形式的合作。亞視則表示，他們將繼續努力，爭取更多的觀眾和廣告收入。



鍾保羅主持與播 做足準備具信心

【本報訊】鍾保羅在主持與播節目時，表現出了極大的信心和專業精神。他表示，他已經為這個節目做了充分的準備，並相信能夠為觀眾提供精彩的內容。鍾保羅在節目中展現了他的才華和幽默感，贏得了觀眾的廣泛好評。

無線力留綠葉藝員 曾江謂乃互相利用

【本報訊】無線電視為了留住綠葉藝員，採取了一系列措施。曾江對此表示不滿，認為這是一種互相利用的關係。他指出，無線電視在留住藝員的同時，也犧牲了藝員的藝術追求和個人發展。曾江表示，他將繼續在無線電視工作，但也會尋求其他的發展機會。

楊寶玲學演律師 狄寶娜準備續約

【本報訊】楊寶玲在學習演律師方面取得了長足的進步。狄寶娜表示，她已經準備好與楊寶玲續約，繼續合作。楊寶玲在節目中展現了她的專業知識和演藝才華，贏得了觀眾的認可。

監製謂乃人各有志 林嘉華決離開無線

【本報訊】林嘉華決定離開無線電視，監製對此表示理解。監製表示，每個人都有自己的志願和追求，林嘉華的決定是出於他的個人考慮。林嘉華在無線電視工作期間，為觀眾提供了許多精彩的節目，他的離開無疑是一個損失。

劇粵演喜基明汪 足滿感更視電比

【本報訊】汪明基在粵劇表演中展現了精湛的演技。觀眾對他的表演表示讚賞，認為他的表演充滿了感染力。汪明基在粵劇領域有着深厚的造詣，他的表演深受觀眾喜愛。

電影票房龍虎榜

片名	票房
1. 龍虎風雲	1,011,524 (28院)
2. 龍虎風雲	825,052 (21院)
3. 龍虎風雲	637,569 (19院)
4. 龍虎風雲	350,407 (22院)
5. 龍虎風雲	170,363 (5院)
6. 龍虎風雲	105,714 (11院)
7. 龍虎風雲	51,646 (1院)
8. 龍虎風雲	49,179 (8院)
9. 龍虎風雲	42,139 (6院)
10. 龍虎風雲	35,785 (1院)

片名	導演	主演	院線
龍虎風雲	李修賢	李修賢、苗可秀	新都城
龍虎風雲	李修賢	李修賢、苗可秀	新都城
龍虎風雲	李修賢	李修賢、苗可秀	新都城
龍虎風雲	李修賢	李修賢、苗可秀	新都城
龍虎風雲	李修賢	李修賢、苗可秀	新都城
龍虎風雲	李修賢	李修賢、苗可秀	新都城
龍虎風雲	李修賢	李修賢、苗可秀	新都城
龍虎風雲	李修賢	李修賢、苗可秀	新都城
龍虎風雲	李修賢	李修賢、苗可秀	新都城
龍虎風雲	李修賢	李修賢、苗可秀	新都城

令人想

丹麥是北歐四國之一，擁有豐富的自然景觀和悠久的歷史文化。丹麥的風景如畫，讓人陶醉。丹麥的歷史悠久，充滿了傳奇色彩。丹麥的文化豐富多彩，吸引了世界各地的遊客。

中國時裝在起步

方明

時裝是現代生活的縮影，也是現代文明的標記。在中國，時裝的起步，是與國家的進步、民族的覺醒相聯繫的。從清末民初的長袍馬褂，到五四運動後的中山裝，再到抗戰時期的軍裝，中國時裝的演變，反映了中國社會的變遷。現在，隨著經濟的騰飛和文化的交流，中國時裝正以驚人的速度向前邁進。設計師們開始關注國際潮流，將傳統元素與現代設計相結合，創造出具有中國特色的時裝。這不僅是中國時尚產業的崛起，也是中國文化軟實力提升的體現。

「客小欺大店」

福慶

「客小欺大店」，這是一個在商業社會中常見的现象。在大型商場、百貨公司，那些不起眼的小攤販、小販，往往能憑藉著靈活多變的經營策略，在激烈的競爭中佔據一席之地。他們利用顧客的心理，以低價吸引眼球，再以高價獲取利潤。這種行為雖然不光彩，但確實反映了市場競爭的殘酷。商家應該正視這個問題，加強自律，維護市場的公平競爭。同時，消費者也應該提高警惕，不被眼前的利益所迷惑，做出明智的選擇。

新園地

九龍

「新園地」是一個充滿活力的社區，這裡有綠意盎然的公園，有現代化的商業中心，更有和諧的鄰里關係。在「新園地」，你可以感受到大自然的美好，可以享受到便捷的購物服務，更可以與鄰居們分享生活的點滴。這裡是一個適合居住、工作、休閒的好去處。讓我們一起努力，為「新園地」的繁榮與發展貢獻力量。

必極工而後能寫意

陳青

「必極工而後能寫意」，這是一句古語，也是藝術創作的規律。在書法、繪畫等藝術領域，只有經過艱苦的練習和精細的打磨，才能達到「寫意」的境界。同樣，在文學創作中，只有對生活有深刻的觀察和細膩的描寫，才能寫出動人的篇章。我們應該繼承和發揚這種精益求精的精神，不斷提升自己的創作水平。

米老風波

仲

「米老風波」是一個關於米芾的故事。米芾是北宋著名的書法家、畫家，他性格狂放，不拘小節。有一次，他因為一件小事與人發生爭執，引發了一場風波。這個故事反映了當時社會的風氣和人物的性格。通過對「米老風波」的探討，我們可以了解到宋代文人的生活狀態和價值觀。

金蘭與吳次尾

吳其

「金蘭與吳次尾」是一個關於友誼的故事。金蘭和吳次尾是兩個性格迥異的人，但他們卻結下了深厚的友誼。他們在困難面前相互扶持，在成功面前相互謙讓。這個故事告訴我們，真正的友誼是建立在相互理解、相互尊重的基礎上的。在我們的生活中，應該多交一些像金蘭和吳次尾這樣的朋友。

「客小欺大店」

福慶

「客小欺大店」，這是一個在商業社會中常見的现象。在大型商場、百貨公司，那些不起眼的小攤販、小販，往往能憑藉著靈活多變的經營策略，在激烈的競爭中佔據一席之地。他們利用顧客的心理，以低價吸引眼球，再以高價獲取利潤。這種行為雖然不光彩，但確實反映了市場競爭的殘酷。商家應該正視這個問題，加強自律，維護市場的公平競爭。同時，消費者也應該提高警惕，不被眼前的利益所迷惑，做出明智的選擇。

新園地

九龍

「新園地」是一個充滿活力的社區，這裡有綠意盎然的公園，有現代化的商業中心，更有和諧的鄰里關係。在「新園地」，你可以感受到大自然的美好，可以享受到便捷的購物服務，更可以與鄰居們分享生活的點滴。這裡是一個適合居住、工作、休閒的好去處。讓我們一起努力，為「新園地」的繁榮與發展貢獻力量。

必極工而後能寫意

陳青

「必極工而後能寫意」，這是一句古語，也是藝術創作的規律。在書法、繪畫等藝術領域，只有經過艱苦的練習和精細的打磨，才能達到「寫意」的境界。同樣，在文學創作中，只有對生活有深刻的觀察和細膩的描寫，才能寫出動人的篇章。我們應該繼承和發揚這種精益求精的精神，不斷提升自己的創作水平。

米老風波

仲

「米老風波」是一個關於米芾的故事。米芾是北宋著名的書法家、畫家，他性格狂放，不拘小節。有一次，他因為一件小事與人發生爭執，引發了一場風波。這個故事反映了當時社會的風氣和人物的性格。通過對「米老風波」的探討，我們可以了解到宋代文人的生活狀態和價值觀。

金蘭與吳次尾

吳其

「金蘭與吳次尾」是一個關於友誼的故事。金蘭和吳次尾是兩個性格迥異的人，但他們卻結下了深厚的友誼。他們在困難面前相互扶持，在成功面前相互謙讓。這個故事告訴我們，真正的友誼是建立在相互理解、相互尊重的基礎上的。在我們的生活中，應該多交一些像金蘭和吳次尾這樣的朋友。

金蘭與吳次尾

吳其

「金蘭與吳次尾」是一個關於友誼的故事。金蘭和吳次尾是兩個性格迥異的人，但他們卻結下了深厚的友誼。他們在困難面前相互扶持，在成功面前相互謙讓。這個故事告訴我們，真正的友誼是建立在相互理解、相互尊重的基礎上的。在我們的生活中，應該多交一些像金蘭和吳次尾這樣的朋友。

失而復見

黃樹

「失而復見」是一個充滿哲理的故事。它告訴我們，失去並不代表永別，只要我們保持一顆堅強的心，總有一天會重新見到失去的一切。在我們的生活中，會遇到許多挫折和困難，但我們不能因此而放棄。我們要學會從失敗中汲取教訓，不斷努力，直到達到我們的目標。

失而復見

黃樹

「失而復見」是一個充滿哲理的故事。它告訴我們，失去並不代表永別，只要我們保持一顆堅強的心，總有一天會重新見到失去的一切。在我們的生活中，會遇到許多挫折和困難，但我們不能因此而放棄。我們要學會從失敗中汲取教訓，不斷努力，直到達到我們的目標。

失而復見

黃樹

「失而復見」是一個充滿哲理的故事。它告訴我們，失去並不代表永別，只要我們保持一顆堅強的心，總有一天會重新見到失去的一切。在我們的生活中，會遇到許多挫折和困難，但我們不能因此而放棄。我們要學會從失敗中汲取教訓，不斷努力，直到達到我們的目標。

失而復見

黃樹

「失而復見」是一個充滿哲理的故事。它告訴我們，失去並不代表永別，只要我們保持一顆堅強的心，總有一天會重新見到失去的一切。在我們的生活中，會遇到許多挫折和困難，但我們不能因此而放棄。我們要學會從失敗中汲取教訓，不斷努力，直到達到我們的目標。

失而復見

黃樹

「失而復見」是一個充滿哲理的故事。它告訴我們，失去並不代表永別，只要我們保持一顆堅強的心，總有一天會重新見到失去的一切。在我們的生活中，會遇到許多挫折和困難，但我們不能因此而放棄。我們要學會從失敗中汲取教訓，不斷努力，直到達到我們的目標。

失而復見

黃樹

「失而復見」是一個充滿哲理的故事。它告訴我們，失去並不代表永別，只要我們保持一顆堅強的心，總有一天會重新見到失去的一切。在我們的生活中，會遇到許多挫折和困難，但我們不能因此而放棄。我們要學會從失敗中汲取教訓，不斷努力，直到達到我們的目標。

失而復見

黃樹

「失而復見」是一個充滿哲理的故事。它告訴我們，失去並不代表永別，只要我們保持一顆堅強的心，總有一天會重新見到失去的一切。在我們的生活中，會遇到許多挫折和困難，但我們不能因此而放棄。我們要學會從失敗中汲取教訓，不斷努力，直到達到我們的目標。

失而復見

黃樹

「失而復見」是一個充滿哲理的故事。它告訴我們，失去並不代表永別，只要我們保持一顆堅強的心，總有一天會重新見到失去的一切。在我們的生活中，會遇到許多挫折和困難，但我們不能因此而放棄。我們要學會從失敗中汲取教訓，不斷努力，直到達到我們的目標。

失而復見

黃樹

「失而復見」是一個充滿哲理的故事。它告訴我們，失去並不代表永別，只要我們保持一顆堅強的心，總有一天會重新見到失去的一切。在我們的生活中，會遇到許多挫折和困難，但我們不能因此而放棄。我們要學會從失敗中汲取教訓，不斷努力，直到達到我們的目標。

失而復見

黃樹

「失而復見」是一個充滿哲理的故事。它告訴我們，失去並不代表永別，只要我們保持一顆堅強的心，總有一天會重新見到失去的一切。在我們的生活中，會遇到許多挫折和困難，但我們不能因此而放棄。我們要學會從失敗中汲取教訓，不斷努力，直到達到我們的目標。

失而復見

黃樹

「失而復見」是一個充滿哲理的故事。它告訴我們，失去並不代表永別，只要我們保持一顆堅強的心，總有一天會重新見到失去的一切。在我們的生活中，會遇到許多挫折和困難，但我們不能因此而放棄。我們要學會從失敗中汲取教訓，不斷努力，直到達到我們的目標。

失而復見

黃樹

「失而復見」是一個充滿哲理的故事。它告訴我們，失去並不代表永別，只要我們保持一顆堅強的心，總有一天會重新見到失去的一切。在我們的生活中，會遇到許多挫折和困難，但我們不能因此而放棄。我們要學會從失敗中汲取教訓，不斷努力，直到達到我們的目標。

